



# Vörösvári Újság

## Werschwarer Zeitung

V. évf. 6. szám

1999. június

Ára: 50 Ft

## Nemzetközi trombitaverseny Pilisvörösváron

1999. május 19-től 23-ig a zenei világ „vigyázó szemét Vörösvárra vetette”. Ekkor zajlott a Cziffra György Zeneiskolában az I. nemzetközi trombitaverseny.



A verseny győztesei (jobbról balra helyezési sorrendben): Boldoczki Gábor, Horváth Bence, Nenad Markovic



Boldoczki Gábor, versenyszámának előadása közben

Hasonló jellegű és színvonalú rendezvény negyed évszázada nem volt Magyarországon. A trombitaverseny sikere zeneiskolánk és városunk hírnevét is öregbítette. (Cikkünk a 10-11. oldalon olvasható.)



## Éljenek a bajnokok!

## A vörösvári kézilabdások az NB I/B-ben!

A Pilisvörösvári Terranova KSK bravúros győzelmet aratott május 30-án a solymári sportcsarnokban a szentendrei kézilabdacsapat felett. A remek formában lévő vörösváriak ezzel megnyerték az NB II-es kézilabda-bajnokságot. Sportolóink összesen már az NB I/B-ben kezdhetnek. (Cikkünk a 17. oldalon olvasható.)

A bajnokcsapat a győztes csata után

Werischwar auf der  
Gerstetterer Messe

## „Sehen, staunen, kennlernen“

Im Rahmen der Partnerschaft besuchen sich die Bürger von Gerstetten und Werischwar regelmäßig. Bei der Gerstetterer Messe vom 17.-18. April haben sich auch Handwerker aus Werischwar präsentiert. Mit der Messe wurde auch die Jubiläumsfeier zum 100jährigen Bestehen des Handels- und Gewerbevereins Gerstetten verbunden. Die ungarische Delegation konnte auf diese Weise sowohl an den Feierlichkeiten als auch an der Ausstellung teilnehmen.

Der moderne Handel und das zeitgemäße Handwerk haben sich auf dieser Messe unter dem Motto „sehen, staunen, kennenlernen“ dargeboten. Die ungarischen Aussteller gaben dabei eine kleine Kostprobe ihrer Handarbeit, die auf den zukünftigen Platz Ungarns in Europa hinweist. Während in den westlichen Ländern hauptsächlich Massenprodukte hergestellt werden, wird in Ungarn noch vieles manuell produziert. In der Festhalle wurden Glasschleifarbeiten, Handarbeiten sowie süße Marzipanartikel aus Werischwar ausgestellt. Vor dem Stand der Werischwarer war eine Eiermalerin tätig, die wunderschöne Bilder, sogar Porträts, auf die Eier malte. Die Stadt wurde durch Videoaufnahmen und Fotos vorgestellt, aber nicht nur die touristischen Sehenswürdigkeiten sondern auch als „Anlagezentrum des Pilscher Beckens“.

Bei der Feierstunde zum 100jährigen Bestehen betonte der Gerstetterer Bürgermeister Roland Polaschek, im heutigen Geschäftsleben sei immer wichtiger, neben der Qualität, die Kunden zu betreuen und zu beraten. Während der Ausstellung wurden auf der Showbühne ständig Programme durchgeführt: Aerobic und Step von Fitness Point, Sport- und Trend-Modenschau, Frühschoppen mit dem Musikverein Gerstetten. Am Abend sorgte die Musikgruppe Bolero aus Werischwar für gute Stimmung.

Bürgermeister Stefan Botzheim nutzte die Gelegenheit und traf sich mit dem Partnerschafts Komitee von Gerstetten. Besprochen wurden Ergebnisse bzw. Defizite der Partnerschaft. Erwähnt wurden die gegenseitige Förderung der verschiedenen Vereine, der kulturelle und wirtschaftliche Austausch, Schüler- und Lehreraustausch, Erfahrungsaustausch bezüglich der Dienstleistungen. Man ist bestrebt, eine Zusammenarbeit zwischen den beiden Gemeinden zu schaffen. Die Listen der existierenden Vereine wurden ausgetauscht und der Programmkalender des Jahres besprochen. Außerdem wurden die ersten Vorbereitungen für das internationale Jugendlager in Werischwar, das im August dieses Jahres stattfinden wird, getroffen. Der Bürgermeister von Werischwar bewertete diese Begegnung als einen guten Anfang für eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit.

I. S.

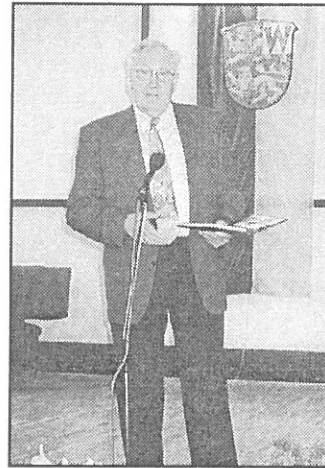
Neue Zeitung 20/99

## Tizenötéves barátság Wehrheimmel

Május 13-án *Helmut Michel* polgármester vezetésével partnerkapcsolati küldöttség érkezett Wehrheimből, szászországi testvérközségünkől Vörösvárra. Bár a két település önkormányzata hivatalos szinten soha nem írt alá partnerkapcsolati megállapodást, elmondhatjuk, hogy a wehrheimi kapcsolat épp olyan élő és gazdag, mint a gröbenzeli vagy a gerstetteri.

15 éves barátság fűz minket szászországi barátainkhoz, s ez a barátság a vörösvári és a wehrheimi polgárok, egyesületek, intézmények, önkormányzatok között mindegyre mélyülni látszik.

Ennek jegyében került sor május 14-én délelőtt a Városházán a német küldöttség és vendéglátóik közötti hivatalos tárgyalásra. A rendkívül szíves légkörű tárgyaláson konkrét megállapodások is születtek. Így például a wehrheimi önkormányzat 2001-ben 10 vörösvári szakközépiskolás szakmai gyakorlatát biztosítja ottani cégeknek.



**Helmut Michel polgármester,**  
a küldöttség vezetője

Az ötnapos látogatás alatt a német vendégek részére vendéglátóik szentendrei, esztergomi és budapesti városnézést szerveztek. 14-én este a Községi Házban rendezett bálon vígadtak a wehrheimiek, másnap pedig a gimnáziumban a helyi nemzetiségi együttesek produkcióiban gyönyörködhetek. A folklóresten fűvőszenekarunk, táncegyüttesünk és kórusunk lépett fel – nagy sikerrel.

Helmut Michel polgármester ünnepi beszédében meleg szavakkal méltatta az elmúlt 15 évet, a településeink közötti baráti kapcsolatot, és átnyújtotta polgármestertársának, *Botzheim Istvánnak* Wehrheim város önkormányzatának pénzadományát: 1600 márkát.

A német delegáció 17-én reggel utazott el Vörösvárról.

Féléven belül ez volt a második magas szintű német partnerkapcsolati látogatás városunkban.

*Fogarasy Attila*

### KÖZLEMÉNY

Május 16-án a Wehrheim–Pilisvörösvár települések barátságának 15 éves évfordulójára rendezett jubileumi műsor alkalmával a színpadon Helmut Michel polgármester kollégáimtól és Paul Josef Sommer testületi elöljárótól az alábbi adományokat vettem át:

1. A Szabadság úti óvoda részére (zárt borítékban) 50 DM.
2. A Gimnázium-részére (zárt borítékban) 50 DM.
3. Pilisvörösvár kulturális céljaira 1500 DM.

A fenti összegeket a következők szerint továbbítottam:

– az intézmények részére címzett borítékot az intézmények képviselőinek továbbítottam;

– a Bravi Buam zenekarnak, akik díjazásért játszottak a május 15-i bálon, 600 DM-et adtam át;

– a Kulturális Alapítvány a Pilisvörösváron Élő Német Nemzetiségért alapítvány részére adtam 900 DM-et, így azoknak az egyesületeknek – a Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (Heimatverein), a Német Nemzetiségi Táncegyüttes, a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus és a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fűvőszenekar –, amelyek áldozatos szervezőmunkával és tevéleges és ingyenes fellépésükkel járultak hozzá a jubileumi műsorhoz, s ezúton szeretném megköszönni munkájukat.

*Botzheim István*  
polgármester

### MITTEILUNG

Gelegentlich des Jubiläumprogramms, das am 18. Mai aus Anlass der 15 jährigen Freundschaft zwischen Wehrheim und Werischwar veranstaltet wurde, nahm ich von meinem Kollegen Herrn Bürgermeister Helmut Michel und dem Gemeindevorstand Herrn Paul Josef Sommer auf der Bühne die folgenden Spenden über:

1. Für den Kindergarten in der „Szabadság“ Strasse (unter verschlossenem Kuvert): 50 DM
2. Für das Gymnasium (unter verschlossenem Kuvert): 50 DM
3. Für Werischwarer Kulturzwecke: 1500 DM

Die obererwähnte Summe gab ich folgenderweise weiter:

Die an die Institutionen adressierten Umschläge habe ich den Vertretern der Institutionen weitergegeben.

Für die Musikkapelle „Bravi Buam“, die auf dem am 15. Mai veranstalteten Ball um Honorar spielte, habe ich 600 DM übergeben. Ich habe der Stiftung „Für die in Werischwar lebende Deutsche Nationalität“ 900 DM gegeben, so möchte ich mich auch auf diese Weise bei denen Vereinen, die mit ihrer opfervollen Organisationstätigkeit mitgewirkt haben, und aktiv und umsonst aufgetreten sind, – Heimatverein, Deutscher Nationalitäten Tanzensemble, Deutscher Nationalitäten Gemischtchor, Deutsche Nationalitäten Blaschkapelle – für ihre Arbeit bedanken.

*István Botzheim*  
Bürgermeister



## A Képviselő-testület május 17-i ülésének határozatai



**88/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat a Pilisvörösvár Város 1998. évi közbiztonsági helyzetéről készített beszámolóról**

A Képviselő-testület Szabó Jenő, a budaörsi rendőrkapitány és Koczka Gábor, a pilisvörösvári rendőrség parancsnoka munkájával elégedett.

A Képviselő-testület tiltakozását fejezi ki Pilisvörösvár számára biztosított elégtelen személyi és technikai felszereltség miatt, továbbá megbízza Budaörs Kapitányságvezetőjét, a Képviselő-testület véleményét továbbítsa felettségi felé.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a Pilisi-medence Kistérségi Érdekegyeztető Tanács (Kr.É.Ta.) 1999. január 29-én elfogadott határozatait hajtassa végre.

Fentiekkel együtt a Pilisvörösvár Város 1998. évi közbiztonsági helyzetéről készített beszámolót a testület elfogadja.

A Képviselő-testület a határozatot 14 igen és 1 nem szavazattal elfogadta.

**89/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat a testület 29/1999 (I. 25.) Kt. sz. határozatának módosításáról, mely a II/2. területre és az I. ütemből elmaradt terület megnevezésű érdekeltségi területre Víziközmű Szennyvízcsatorna Építő Társulat szervezésének kezdeményezéséről szól**

A Pest Megyei Közigazgatási Hivatal 46.209/99. számú törvényességi észrevételére a Képviselő-testület a 29/1999 (I. 25.) Kt. sz. határozatát az alábbiak szerint – a dőlt betűs bekezdésben – módosítja:

A Képviselő-testület a 135/1998 (IX. 14.) Kt. sz. határozatát visszavonja. Egyúttal a 160/1995 (XII. 26.) számú vízgazdálkodási társulatról szóló Kormányrendelet 2.§ adott jogkörében eljárva kezdeményezi a szennyvízcsatorna építési víziközmű társulat létrehozását.

A társulat érdekeltségi területét a II/2 területre a Mély-Terv Kft. 6222/98/2 tervszámú, 105/2. rajzszámú terven lehatárolt terven, a 2. sz. mellékletben felsorolt utcák építését tartalmazó utcalistával, az I. ütemből kimaradt jelű területre a Mély-Terv Kft. 6222/98/1 tervszámú, 105/1 rajzszámú terven lehatárolt, az 1. sz. mellékletben felsorolt utcák építését tartalmazó utcalistával rögzíti.

A létrehozandó társulat műszaki, gazdasági számításának alapja a Képviselő-testület 21/1999 (I. 25.) Kt. sz. és a 24/1999 (I. 25.) Kt. sz. határozatának II/2. jelű és az I. ütemből kimaradt terület jelű céltámogatási pályázatra beadott 2. sz. és 1. sz. mellékletében meghatározott fedezetkimutatás.

Egyúttal felhatalmazza a polgármestert a rendeletben előírt szervező és koordináló feladatok elvégzésére.

A lakossági érdekeltségi befizetésre a társu-

lat megalakulásáig 110.000.- Ft-ra tesz javaslatot, melyből az egyösszegű befizetők részére 10.000.- Ft kedvezményt állapít meg.

Az 1999. évi költségvetésben az érvényben lévő csatorna bonyolítói-tervezési szerződések-re fedezetet biztosít.

A Képviselő-testület a határozatot 13 igen és 3 tartózkodás szavazattal elfogadta.

**90/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal törvényességi észrevételét megítélve, de érdemi döntés nem született, ezért a napirendről a testület levette azzal, hogy az újratárgyalást a soron következő képviselő-testületi ülésen tűzi napirendre.**

A Képviselő-testület a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal 46.224/99. számú törvényességi észrevételét megítélte, de érdemi döntés nem született, ezért a napirendről a testület levette azzal, hogy az újratárgyalást a soron következő képviselő-testületi ülésen tűzi napirendre.

A testület a határozatot 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**91/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat az önkormányzat 1998. évi könyvvizsgálói jelentéséről**

A Képviselő-testület Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 1998. évi könyvvizsgálói jelentését elfogadja.

A testület a határozatot 16 igen szavazattal hozta.

**92/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat Pilisszentiván község Képviselő-testületével társulati megállapodás létrehozására, gyermekjóléti szolgáltatási feladatok ellátására**

A Képviselő-testület Pilisszentiván község Képviselő-testületével egyetértésben önkéntes és szabad elhatározásukból, egyenjogúságuk tiszteletben tartásával, a kölcsönös előnyök és az arányos teherviselés alapján társulást hoz létre gyermekjóléti szolgáltatási feladatok ellátására.

Felhatalmazza a Polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletét képező Társulati megállapodást írja alá.

Felkéri a Jegyzőt, hogy a Társulati megállapodás aláírását követő 15 napon belül azt küldje meg a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal Vezetőjének, aki arra 30 napon belül törvényességi észrevételt tehet.

Felkéri a Jegyzőt, hogy az aláírt és törvényességi észrevétellel nem módosított megállapodásban foglaltak végrehajtása érdekében tegye meg a szükséges intézkedéseket.

A testület a határozatot 16 igen szavazattal hozta.

**93/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat az önkormányzat tulajdonában lévő kárpótlási jegyek értékesítéséről**

A Képviselő-testület egyetért az önkormányzat tulajdonában lévő 240.000.- Ft névértekű kárpótlási jegy értékesítésével, legalább három brókercég ajánlatának bekérésével, majd a legkedvezőbb ajánlat alapján az értékesítés lebonyolításával megbízza a Polgármestert.

A kárpótlási jegy ellenértékét az önkormányzat bérlakás-értékesítési számláján kell kezelni, a Képviselő-testület által meghatározott felhasználásig.

A testület a határozatot 16 igen szavazattal hozta.

**94/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat az önkormányzat devizaszámlájáról**

A Képviselő-testület a Költségvetési és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság javaslatára úgy döntött, hogy az önkormányzat devizaszámláján lekötött DM továbbra is maradjon devizában és 1 éves, legkedvezőbb kamatfeltételekkel történő lekötését határozza el.

A testület a határozatot 9 igen és 7 nem szavazattal hozta.

**95/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola átvilágítását végző HAR és MAR Business Kft-vel kötendő szerződés aláírásáról**

A Képviselő-testület felhatalmazza Botzheim István polgármestert, hogy a Pest Megyei Közgyűlésének Elnöke által megküldött szerződés-tervezetet a HAR és MAR Business Holding Kft-vel – a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola átvilágításáról – aláírja.

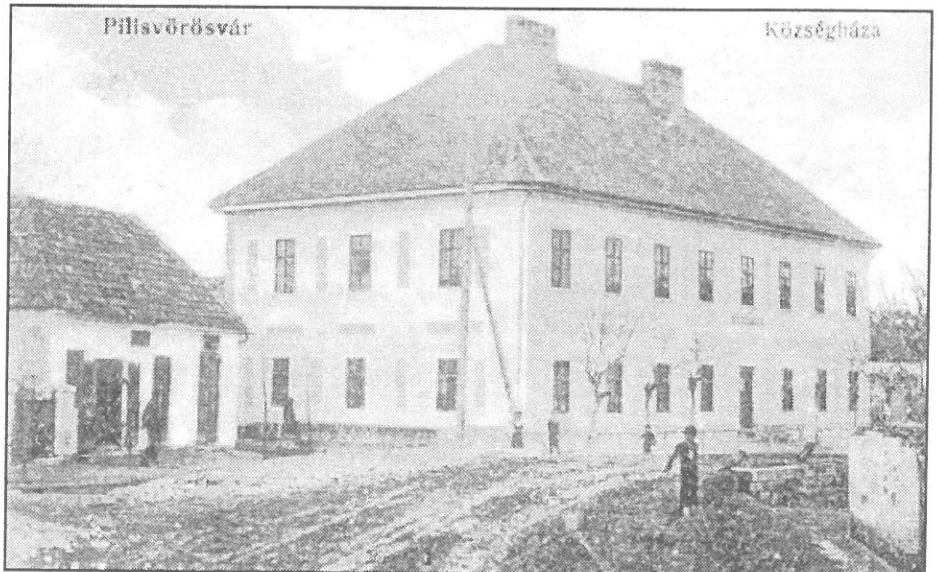
A megbízási díj összegét - 400.000.- Ft + ÁFA - az 1999. évi költségvetés általános tartalékkerete terhére biztosítja.

Felkéri a Jegyzőt a költségvetési rendelet módosítására.

A testület a határozatot 16 igen szavazattal hozta.

**97/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat a Vörösvári Újság Szervezeti és Működési Szabályzatáról és Alapító Okiratáról**

A Képviselő-testület a Vörösvári Újság Szervezeti és Működési Szabályzatát és Alapító



A Községháza épülete egy 1909-ből származó vörösvári képeslapon

Okiratát a javasolt módosításokkal elfogadja.  
A határozatot a testület 16 igen szavazattal hozta.

**99/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a II. sz. Óvodai egység Alapító okiratának módosításáról**

A Képviselő-testület a II. sz. Óvodai egység módosított Alapító okiratát elfogadja azzal, hogy az óvoda nevét legkésőbb az oktatási koncepció elfogadásáig, az óvodával egyeztetve a Képviselő-testület módosítsa, illetve a működési körzeténél legyen betéve a Képviselő-testület határozatának száma.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**100/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Német Nemzetiségi Óvoda Alapító okiratának módosításáról**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Óvoda módosított Alapító okiratát elfogadja azzal, hogy az óvoda nevét legkésőbb az oktatási koncepció elfogadásáig, az óvodával egyeztetve a Képviselő-testület módosítsa, illetve a működési körzeténél legyen betéve a Képviselő-testület határozatának száma.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**101/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Grádus Óvoda Alapító okiratának módosításáról**

A Képviselő-testület a Grádus Óvoda módosított Alapító okiratát elfogadja azzal, hogy az óvoda nevét legkésőbb az oktatási koncepció elfogadásáig, az óvodával egyeztetve a Képviselő-testület módosítsa, illetve a működési körzeténél legyen betéve a Képviselő-testület határozatának száma.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**102/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a II/2. ütem szennyvízcsatorna építéssel kapcsolatos pályázatáról**

A Képviselő-testület a II/2. ütem csatorna-építéssel kapcsolatos állami és területi pályázatokra benyújtja a pályázati anyagot.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**103/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat az I. ütemből elmaradt terület szennyvízcsatorna építésével kapcsolatos pályázatáról**

A Képviselő-testület az I. ütemből elmaradt terület csatornaépítéssel kapcsolatos állami és területi pályázatokra benyújtja a pályázati anyagot.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**104/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat az Önkormányzat 1998. évi zárszámadási beszámolójáról**

A Képviselő-testület Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 1998. évi költségvetési évről szóló beszámolóját, az elfogadásra beterjesztett rendelet 7/3. sz. melléklete kivételével elfogadja.

A testület a határozatot 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata megalakította 5/1999 (V. 17.) Kt.sz. rendeletét, mely az önkormányzat 1998. évi zárszámadásáról szól**

A testület a rendeletet 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal alkotta meg.

**105/1999 (V. 17.) Kt. sz. határozat az 1999. évi folyamatos önkormányzati költségvetésről**

A Képviselő-testület az 1999. évi gazdálkodás folyamatos költségvetéséről meg tárgyalta, és az érdemi döntést elnapolta azzal, hogy a Jegyző a Szuperinfó hirdetései közül kérjen be legalább hat (6) árajánlatot a munkára, referenciával együtt.

A testület a határozatot 13 igen, 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**106/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Szabadság úti óvoda tetőszerkezetének felújítási munkáiról**

A Képviselő-testület a Szabadság úti óvoda tetőszerkezetének felújítási munkáihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 570 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**107/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Grádus Óvoda ablakainak cseréjéhez**

A Képviselő-testület a Grádus Óvoda ablakainak cseréjéhez a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 450 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**108/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozata Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Templom téri Általános Iskola tetőszerkezet- és födémcserejéhez**

A Képviselő-testület a Templom téri Általános Iskola tetőszerkezet- és födémcserejéhez a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 9.800 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**109/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Német Nemzetiségi Általános Iskola támfalépítési, ereszcatorna, tetőszerkezet- és vizesblokk-felújítási munkáiról**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Általános Iskola támfalépítési, ereszcatorna, tetőszerkezet- és vizesblokk-felújítási munkáihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 2.520 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**110/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Német Nemzetisé-**

**gi Gimnázium ablakcseréjéhez és kerítésépítési munkáihoz**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Gimnázium ablakcseréjéhez és kerítésépítési munkáihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 1.650 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**111/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Templom téri óvodai egység tetőjavítási munkáihoz**

A Képviselő-testület a Templom téri óvodai egység tetőjavítási munkáihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 1.230 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**112/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban a Rákóczi úti Német Nemzetiségi Óvoda tetőszerkezetéhez és ablakainak cseréjéhez**

A Képviselő-testület a Rákóczi úti Német Nemzetiségi Óvoda tetőszerkezetéhez és ablakainak cseréjéhez a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 1.200 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**113/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Községi Ház (Fő út 127.) elektromos rendszerének felújítási és vizesblokk-felújítási munkáihoz**

A Képviselő-testület a Községi Ház (Fő út 127.) elektromos rendszerének felújítási és vizesblokk-felújítási munkáihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 900 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**114/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal kapcsolatban, a Napos Oldal Szociális Központ ablakcseréjéhez**

A Képviselő-testület a Napos Oldal Szociális Központ ablakcseréjéhez a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázattal egyetért.

A pályázat benyújtásához szükséges saját forrást 510 eFt erejéig az 1999. évi költségvetés általános tartalékkeret terhére biztosítja.

Felhatalmazza a Polgármestert a pályázat elkészíttetésére és benyújtására.



A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**115/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Fő út járdaépítése és felszíni vízelvezetése, továbbá a Pozsonyi utca és környéke csapadékelvezetése, a Szent Erzsébet utca útépítési és felszíni vízelvezetési terveiről**

A Képviselő-testület a Fő út járdaépítési és felszíni vízelvezetési, a Pozsonyi utca és környéke csapadékvíz elvezetési, továbbá a Szent Erzsébet utca útépítési és felszíni vízelvezetési terveiről készített előterjesztéseket megtárgyalta, de érdemi döntés nélkül a napirendről levette.

A testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodással hozta.

**116/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Német Nemzetiségi Tánccsoport további működésével kapcsolatban**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Tánccsoportot 1999. december 31. napjáig a Közösségi Ház szakfeladataként működteti tovább.

Felkéri a Jegyzőt, hogy a Közösségi Ház Alapító Okiratának, valamint Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását 1999. június 30-ig módosítsa és terjessze a Képviselő-testület elé.

A Képviselő-testület kívánatosnak tartaná 2000. január 01. napjától a Német Nemzetiségi Tánccsoport társadalmi szervként, egyesületként való működését.

Kéri Wenczl Józsefet, a tánccsoport művészeti vezetőjét, hogy addig a törvényességi felteteleket meg kell teremtenie.

A testület a határozatot 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**117/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a vagyonkoncepcióról és annak intézkedési tervéről**

A Képviselő-testület Pilisvörösvár vagyonkoncepcióját és annak intézkedési tervét a bizottsági tárgyalások után, azok véleményei ismeretében tűzi újra napirendre.

A testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**118/1999 (V. 17.) Kt.sz. határozat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázatok fedezetéről**

A Képviselő-testület az intézményei felújításaihoz a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz benyújtandó pályázatokkal egyetért.

A pályázatok benyújtásához szükséges intézményenkénti, pályázatonkénti saját forrást összesen 18.830 eFt erejéig az általános tartalékkeret forrásból biztosítja.

Felhatalmazza a polgármestert a pályázatok elkészítésére és azok benyújtására.

A testület a határozatot 13 igen, 2 tartózkodás szavazattal hozta.

\*\*\*

A június 14-i és 21-i képviselő-testületi ülés határozatait júliusi lapszámunkban ismertetjük.

\*\*\*

Lapzártáig nem született döntés a Vörösvári Újság rovatszerkesztői pályázatairól.

A „Kultúra” rovatra két, a „Sport” rovatra egy pályázat érkezett. A „Nemzetiség” rovat szerkesztésére nem pályázott senki.

– A szerk. –

## ÖNKORMÁNYZATI SAJTÓKÖZLEMÉNY

Szabó Jenő rendőrezredes, az új budaörsi rendőrkapitány beszámolót nyújtott be Képviselő-testületünknek városunk közbiztonsági helyzetéről.

Az általa vázolt bűnözési helyzetnek az objektív képe a következő:

A budaörsi kapitánysághoz tartozó térségre példátlan nagyságrendű bűnözési cselekménynövekedés nehezedik évről évre. 1994-ben 4021, 1995-ben 4599, 1996-ban 4644, 1997-ben 5772 volt az iktatott bűnügyek száma. A nem végleges adatok szerint 1998-ban 7219 volt az ismertté vált bűncselekmények száma, tehát egy év alatt kb. 37 %-kal nőtt.

A bűnözési struktúráját tekintve a vagyonelleni bűncselekmények meghatározó száma az összbűnözések 86 %-a és egy év alatt közel 40 %-kal emelkedett.

Problémát jelent, hogy az agglomerációs térségre jellemzően Budapest bűnözési helyzete és rossz közbiztonsága kisugárzik városunkra is, és ki gondolná, hogy a főváros hatékony bűnüldözési munkája eredményezi azt, hogy a bűnözők kihúzódtak, ehhez hozzájárul még, hogy az áthaladó főútvonal kedvező lehetőséget biztosít az átutazó bűnözőknek. Itt telepednek meg az ország keleti területeiről bevándoroltak, akik azonban itt sem találnak munkát. Szintén a főváros közelségének köszönhető, hogy jelentős számú külföldi él legálisan, vagy illegálisan területünkön, akik a fővárosban találnak munkát.

Szabó Jenő ezredes személyében fiatal, dinamikus és tette kész embert ismertünk meg, akinek munkáját jelentése alapján a Képviselő-testület is elismerte. Ugyanakkor szomorúan állapítottuk meg, hogy a kapitány úr személyétől függetlenül a munkafeltételei, amit felettesei biztosítanak, méltatlanok a feladathoz.

Például országos átlagban egy rendőrré 330 fő lakosság jut. Ez a mutatószám Pest megyében 500 fő, a budaörsi kapitányság területén 588 fő, Pilisvörösváron 1100 fő. Tehát ez más szóval azt jelenti, hogy Vörös-

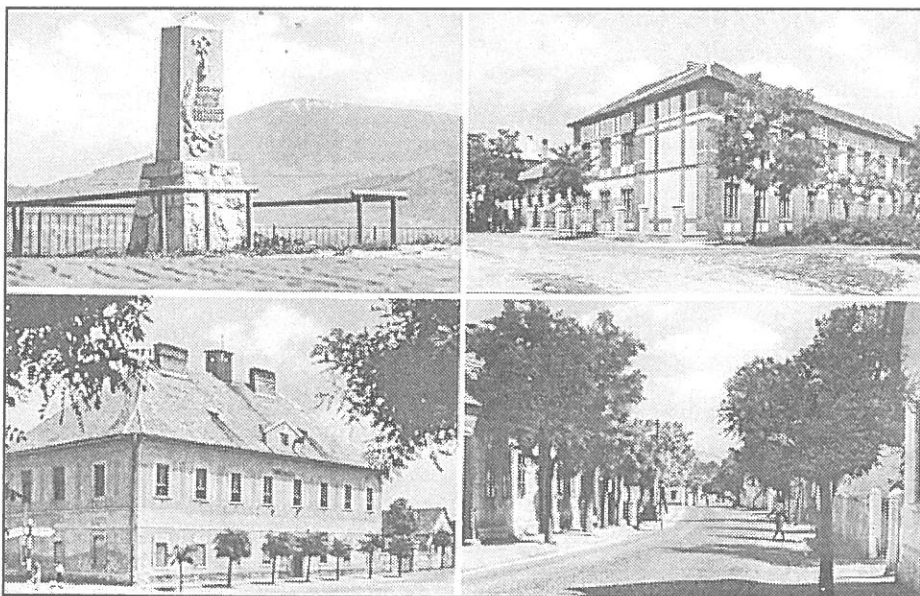
váron pl. harmadannyi rendőr dolgozik, mint amennyi az országos átlag szerint itt szükséges lenne, de a budaörsi, ill. Pest megyei átlaghoz képest is csak a fele a rendelkezésre álló rendőrök száma.

Az egy lakosra jutó a parlamenti költségvetésből a közbiztonságra fordított összeg Budapesten 9500,- Ft/fő, Nógrád megyében 6500,- Ft/fő, Pest megyében 4500,- Ft/fő.

Tehát jól látszik, hogy Budapesten azért tud olyan hatékony lenni a bűnüldözés, mert kivételesen nagyságú támogatást kap. Ez a helyzet tehát a fent vázoltak miatt duplán hátrányos ránk nézve, mert a kivételesen jól támogatott budapesti bűnüldözési munka eredményeképpen a bűnözők kiszorulnak városunkba és ugyanakkor a városunkban a rendőrök harmadannyian vannak, mint az országos átlag miatt szükséges lenne és a budaörsi bűnüldözési költségekhez képest csak a fele áll rendelkezésre. Ezért hozta Képviselő-testületünk az alábbi határozatot, hogy „a Képviselő-testület Szabó Jenő budaörsi rendőrkapitány és Koczka Gábor, a pilisvörösvári rendőrőrs parancsnoka munkájával elégedett. A Képviselő-testület tiltakozását fejezi ki Pilisvörösvár számára biztosított elégtelen személyi és technikai felszereltség miatt, továbbá megbízza Pilisvörösvár őrsparancsnokát, hogy a Képviselő-testület véleményét továbbítsa felettesei felé.”

Ezzel a témával, pontosabban a Pilisi-medence közbiztonságának kérdéseivel a környékbeli polgármesterek tanácsa (Pilisi Medence Kistérségi Érdekegyeztető Tanács (Kr. É.Ta.) is foglalkozott. Számukra is megdöbbentő volt a budaörsi rendőrkapitányság munkafeltételeinek, illetve a Pilisvörösvári Rendőrszemélyi és költségvetési feltételeinek igazságtalanul alacsony szintje. Ezért hozták – a pilisvörösvári polgármester javaslatára – a helyzet javítására határozataikat.

Botzheim István  
polgármester



Vörösvári képeslap a '60-as évekből

## A Német Nemzetiségi Általános Iskola hírei

# A hatvanadik tanév

*A hatvanadik tanév üzenete sem lehet más – mondja az iskola igazgatója –, mint amit a legnagyobb magyar, Széchenyi István másfél száz évvel ezelőtt megfogalmazott: „Azokért élünk, akiket szeretünk, azokért, akik igaznak tartanak. A jövőnek élünk: a szépért s jóért, amit tehetünk.”*

„75 évvel ezelőtt egy lelkes vörösvári tanárnő, Kralovichné Kullmann Jolán a fejébe vette, hogy polgári iskolát alapít. 1924 szeptemberében meg is kezdődött a tanítás saját, Tánacsics utcai házában. Az iskolapadokban akkor mindössze 21 tanuló üldögélt tudásra

a korábban élő hagyományokat folytatva – jubileumi évkönyvünk kiadására” – írja Fogarasy Attiláné, szerkesztő, a Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatója a hatvanadik tanév alkalmából kiadott évkönyv előszavában.

A közel százoldalas könyv felidézi az elmúlt hatvan év történéseit, korántsem a hatodik X-et megélt épület előtt tisztelegve, „hanem az egykori igazgatók, tanárok és tanítványok előtt, akik szellemisége, embersége, bölcsessége és tudásszomja – Móricz szavával élve – jellemformáló kohóvá alakította ezt az intézményt.”

Megszólalnak a könyvben az iskola volt tanítványai, így például *Botzheim István* polgármester, *Szauter Rudolf* volt országgyűlési képviselő, *dr. Manhertz Károly* egyetemi tanár, *dr. Hidas István* családorvos, akik erkölcsi tartást, tudást és bölcsességet szereztek az öreg alma mater falai közt azoktól a legendás tanáregyéniségektől, akikre hosszú évtizedek távlatából is tisztelettel és szeretettel emlékeznek vissza.

A múlt idézése mellett körképet ad a könyv a Vásár téri iskolában ma folyó gazdag és eredményes pedagógiai munkáról, külön kiemelve a németoktatás, a környezetvédelem és a szakkörökben folyó munka jelentőségét és eredményességét.

Ez a gazdagság és az iskola gyermekbarát, szeretetteljes légköre a gyermekek írása- it és rajzait is áthatja, amelyek közül szintén csokorba kötött a szerkesztő a könyv végén néhányat.

Az évkönyv megjelenésével egy időben a

hatvanadik tanév alkalmából jubileumi kiállítást és ünnepségsorozatot rendeztek az iskolában. A kiállításon az elmúlt hatvan év tárgyi emlékei közül főleg fényképeket, bizonyítványokat és iskolai értesítőket láthat- tak a látogatók.

Az ünnepségsorozat június 11-én jubileumi bállal kezdődött, majd a 14-16-ig tartó diáknapokon a már jól bevált rendezvények szórakoztatták a gyermeksereget: diákpár- lament, városismereti vetélkedő, szellemi ve- télkedő, sportverseny, aszfaltrajzverseny, ki- rándulás...

Igazán jól érezte magát mindenki. Persze, a tanárok a végén alig álltak a lábukon a fáradtságtól. Őket azonban bizonyára meg- nyugvással töltötte el az a tudat, hogy né- hány tucat év után is akad majd talán olyan tanítványuk, aki szeretettel fog emlékezni rájuk, akár egy akkori iskolai évkönyv „múltba néző” fejezetében.

Fogarasy Attila

## Lírai vallomás peda- gógiai módszerekről...

1954 és 1958 között jártam a polgári is- kolába. Azt hiszem, senki nem kételkedik abban, ha kijelentem, hogy az eltelt, az ott eltöltött négy év során szerzett emlékeimből akár egy önálló emlékkönyvet is össze tud- nék állítani, hiszen az a korszak – a felső ta- gozatos iskolás korszak – az eszmélés idő- szaka volt. Főleg ha figyelembe vesszük azt is, hogy ennek az időszaknak a közepére esett 1956 és a körülötte lévő események. Mondhatnám, minden tanáromat szerettem, tiszteltem. Itt csak két pedagógusról szeret- nék megemlékezni, méghozzá nem is bio- gráfijukat előadni, hanem éppen csak két emléket, két gondolatot felvetni. Hogy kü- lönböző módszerekkel ugyanazt a célt ho- gyan lehet elérni. (A megemlékezésben kij- tett tanári neveket kérem úgy szedni, ahog- yan mondom. A két tanár neve: „A CSONKA” és „A RÜBL”. Mind a névelőt, mind a neveket kérem csupa nagybetűvel szedni, nyomtatni, mint ahogyan a „NEME- CSEK ERNŐ” nevet szedték, írták át a Pál utcai fiúkban a regény végén.) Amiről itt be- szélni szeretnék az az, hogy két teljesen homlokegyenest ellenkező pedagógiai mód- szerrel hogyan lehet ugyanazt a célt elérni akkor, ha a cél nemes és jó szándékú.

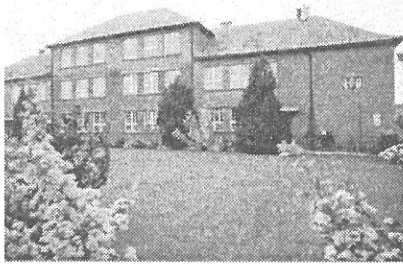
„A CSONKA”

Alsó tagozatos korunkban rettegést kel- tettek bennünk az akkor már felső tagozatos barátaink, ismerőseink „A CSONKA”-ról, mint valami rettenetes, verekedős, félelme- tes igazgatóról. Olyannyira, hogy a polgári iskola közelébe sem mertem menni addig, amíg nem volt muszáj. Nos, ezt a „verekedős hajlamát” magam is megismertem. Ötödikes koromban igen erőteljesen elzüllöttem. Egy kisebb bandával az 5. b-ben rászoktunk a ci- garettázásra – és délutánonként nagyban üz- tük a füstölés iparát. Egy áruló, egy gaz árú- ló beárult bennünket (már nem emlékszem a



A PILISVÖRÖSVÁRI NÉMET  
NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA

JUBILEUMI ÉVKÖNYVE



szomjasan. Néhány év múlva az iskola álla- mosítást nyert, majd 1938-ban új, tágas és korszerű épületbe költözött a Vásár téren, amelyben ezekben a napokban fejeződik be a hatvanadik tanév.

Ez a kettős évforduló készítetett minket –



Pilisvörösvár

Polgári iskola



nevére). Egy órán bejött „A CSONKA”, kezében szipkájába dugott füstölő cigareta. Jobb kezének mutató- és hüvelykujja erőteljesen sárga volt a dohányzás mértéktelen élvezete miatt. Fölállított bennünket: „Nagy, Sodró, Szauter és Manhertz!” Fölálltunk. „Ti tegnap délután dohányoztatok!” Persze tagadtunk, keményen tagadtunk. Majd felállította az áruolt (tényleg nem emlékszem a nevére, mert nem volt méltó arra, hogy emlékezzünk rá), és a szemünkbe olvasta a bűneinket, hogy hazafelé (tanítás után) tényleg cigiztünk. Ekkor „A CSONKA” odalépett hozzám, és nekem is bemutatta azt a CSONKA-féle pofont, amivel korábban a felső tagozatosok bennünket, alsó tagozatosokat rémisztgettek. És tényleg így volt, ahogy mondom. Megemelte a pajeszomat úgy, hogy lábujjhegyre kellett állnom, majd kaptam egy akkora pofont, hogy talán még ma is fáj. De hogyan! Úgy, hogy kaptam a pofonból a fül is. Sokáig sajgott, égett – és sorban a többiek is megkapták. De ez a pofon olyan hatásos volt, hogy 10 évre leszoktam a dohányzásról. Majd 10 év után, kb. 20 éves koromban újra visszaszoktam – de már nem sokáig dohányoztam, mert minden cigarettánál, amit elszívtam, éreztem ennek a pofonnak a sajtását.

A pofonról el kell mondani, hogy nem merőlegesen az arcára mérte rá az igazgató úr, „A CSONKA”, hanem érintőlegesen. Magyarul: hülye gyerek ne kapjon agyrázkódást, ne butuljon tovább, hanem érezze a pofon nyomát – lehetőleg sokáig.

Kaptam én a négy év folyamán egy második pofont is „A CSONKA”-tól. Ez úgy történt, hogy rövid időre az iskola legtehetségebb sakkozójának bizonyultam. Hatodikos koromban iskolabajnokságot nyertem. Rövid időre rá társaimmal a Pest megyei úttörőbajnokság II. helyezettei lettünk. És ekkor valahogy igen erős csömört kaptam a sakkozástól – valószerűleg az előző időszakban túlhajtottam magam, túlzásba vittem a sakkozást. Egy sakkszakköri lógásomról „A CSONKA” tudomást szerzett, és raportra hívott. Felelősségre vont – én azt válaszoltam neki, hogy már nem szeretek sakkozni. És ekkor újra kaptam tőle egy pofont, de ez egészen más jellegű pofon volt. Négy ujjal adta, merőlegesen a fejemre – nem is fáj. És ekkor a szemét is láttam, hogy hogyan pofozott, mert akkor már nem féltem tőle – és láttam az arcán, hogy szeretet van benne és megértés. Csak annyit mondott: „Te tudod fiam, de azért a járási bajnokságot még próbáljátok megnyerni.”

Hát ennyit „A CSONKA” két pofonjáról. Úgy érzem, mind a két pofon egy nehéz időszakban segített át problémáimon. Még ma is fáj, hogy valami külföldi utazásom miatt nem vehettem részt „A CSONKA” temetésén.

Szauter Rudolf

(Folytatása következik)

\*\*\*

A jubileumi emlékkönyv megvásárolható 600 Ft-os áron a Német Nemzetiségi Általános Iskola titkárságán

## Főiskolai képzés Vörösváron?

*A Gábor Dénes Főiskola konzultációs központot kíván létesíteni Vörösváron. A legmegfelelőbb helyszínek erre a helyi gimnáziumot tartják. A két korszerű számítógépteremmel, és egy előadások tartására is alkalmas színházteremmel rendelkező épületben 2-300 diák oktatása folyhatna.*

A Gábor Dénes Főiskola 1992-ben 600 hallgatóval kezdte meg informatikai mérnökök képzését. Jelenleg az iskola országszerte 46 konzultációs központtal rendelkezik, a hallgatók száma meghaladja a 180 ezret. A konzultációs központokban az oktatás központilag meghatározott minőségi követelmények, tananyagok és tartalmilag, módszertanilag egységes vizsgáztatási rendszer szerint folyik. A főiskola a mai kor és a jövő igényeire igazodva magas színvonalon képzett modern informatikai és üzleti ismeretekkel rendelkező, jó munkaerő-piaci esélyekkel induló szakembereket, informatikus mérnököket bocsát ki.

– A távoktatási tagozaton felvételi vizsga nincs, a jelentkezéshez érvényes érettségi bizonyítvány szükséges – tájékoztat Budainé Hamar Gizella, a Vidéki Oktatás Szervezési Osztályának vezetője, majd elmondja, hogy a főiskola képzési rendszere a napali oktatási formát ötvözi a nyitott képzési formákkal és a távoktatás módszerével. Ez megmutatkozik például az előadások, gyakorlatok ütemezésében, mely lehetővé teszi, hogy a hallgatók munkaviszony mellett is részt vegyenek a képzésben. A rugalmas órabeosztásnak köszönhetően a diákok heti négy napot dolgozhatnak.

A képzés rendszere nyitott, a szemeszterek például átjárhatók. A sikertelen tantárgyi záróvizsgát a hallgató megismételheti. Ha egy hallgató más oktatási intézményben már értékelhető vizsgát tett, mentesül a megfelelő tárgyból a vizsgakötelezettség alól.

A főiskolán két szak és három szakirány, összesen 103 tantárgy közül választhatnak a hallgatók.

Az oktatott szakok: mérnök informatikus, gazdasági informatikus. (Vörösváron egyelőre csak mérnök informatikusokat képeznek.) Az ötödik szemesztertől számítógép-alkalmazási, műszaki menedzseri és biztonságtervezői szakirányok közül lehet választani.

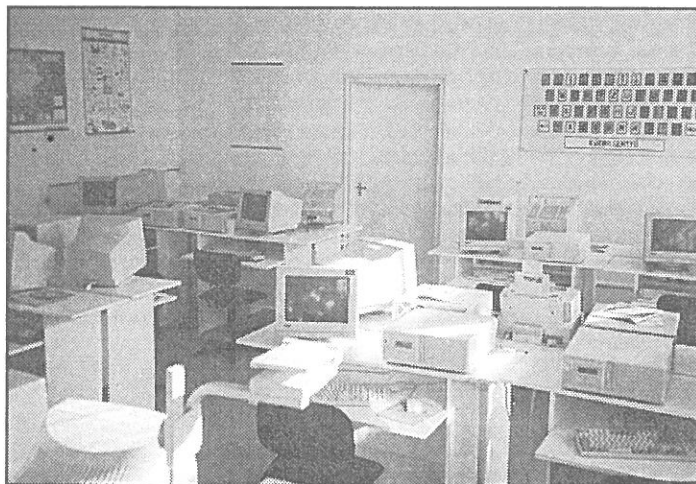
Az oktatás kiterjed természettudományos ismeretekre (pl. matematika-fizika), gazdasági és humán ismeretekre (pl. közgazdaságtan, szervezési-vezetési ismeretek), az informatika szakmai törzsanyagára (pl. programozás, műszaki alapismeretek, rendszerfejlesztés, mikroszámítógépek, számítógépes hálózatok).

A képzés négy tanévből áll. A hallgatók a sikeres záróvizsga után informatikus mérnöki végzettséget kapnak, mely ma a legkorszerűbbnek számító szakmák egyike, jó munkaerő-piaci lehetőségekkel.

A főiskola tandíjköteles (a tandíj 30 %-át le lehet vonni az adóból). A tandíj összege egy szemeszterre 92 000 Ft. A tandíj tartalmazza az előadások, számítástechnikai gyakorlatok, vizsgák díját, az oktatási anyagok árát.

A távoktatási képzés iránt egyre nő az érdeklődés. Míg az 1997-98-as tanévben az Esztergom-Dorog-Pilisvörösvár körzetből 206-an iratkoztak be az iskolába, az idei tanévben ez a szám 291-re nőtt. (Vörösvárról tavaly mindössze ketten, az idén már 30-an vettek részt a képzésben.)

Indokolttá vált tehát ebben a körzetben is kialakítani egy konzultációs központot, hogy ne kelljen a hallgatóknak Budapestre utazniuk. A főiskola vezetése szeretné, ha



**Informatikaterem a gimnáziumban. A tervek szerint szeptembertől a leendő mérnökök is használni fogják az itt lévő számítógépeket**

ez a központ az 1999/2000-es tanévtől kezdve Pilisvörösváron működne. A távoktatási központ létesítése nem jelentene semmiféle kiadást a városnak.

– Nem mellékes az a tény sem – hangsúlyozza Budainé Hamar Gizella –, hogy a konzultációs központtal Vörösváron egy olyan szellemi, oktatási erőforrás jöhetne létre, mely eredeti célján túlmenően is hasznosítható. Az informatikus mérnök képzettségű lakosság arányának növekedése pedig a város jövőbeni fejlődéséhez is hozzájárulhat.

Fogarasy Attila

(További információ kérhető: Budainé Hamar Gizella – 250-6022, 06-20-9336-028; Fűrész Tiborné – 230-4376; Faragó Zoltánné – 203-0304)

## A Templom Téri Általános Iskola hírei Tanévváró

„Június van, s ujjongunk.....” Tanár, diák örül a várva várt vakációnak. Munkával teli, élménydús tanévet tudhatunk magunk mögött.

Szakmai bemutatón láttuk vendégül a Pázmány Péter Katolikus Egyetem első éves hallgatóit, a sashalmi Német Nemzetiségi Továbbképző Csoport tagjait, a pilisszentiváni tanítónőket. Nyílt napokat szerveztünk az óvodákban dolgozó kollégáinknak, az óvodásoknak és a szülőknek több alkalommal. Megszerveztünk egy megyei, egy körzeti, több területi és 83 házi versenyt. Részt vettünk négy területi, hét körzeti, huszonegy megyei, kilenc országos, valamint hét levelező versenyen.

Hagyományos jótékonyági bálunk bevételéből létrehoztunk egy új informatikatermet és egy távolugrópályát.

Május elején diákjaink Németországba utaztak 9 napos tanulmányi útra.

Az oktató-nevelő munka mellett igen nagy súlyt fektettünk a gyermekek szabadidejének tartalmas megszervezésére. Színházba, múzeumokba, planetáriumba, tanulmányi kirándulásokra vittük tanítványainkat. A Diákönkormányzat és az Iskolai Sportkör szervezésében számtalan programon vehettek részt tanulóink, ki-ki érdeklődésének és életkori sajátosságának megfelelően.

E rövid „jeltár” befejezéseként szeretnék köszönetet mondani a kollégáimnak, akik lelkiismeretes tanítói, s odafigyelő nevelői diákjainknak, köszönet az óvónőknek, a szülőknek, és támogatóinknak, akik segítségével, adományaikkal hozzájárultak eredményes munkánkhoz, színvonalas rendezvényeinkhez.

Külön köszönet azoknak a diákjainknak, akik a tanév legkiemelkedőbb eredményeit érték el:

### Levelező versenyek

Országos III. matematikából, V. magyar nyelvből: *Dressler Valéria* 2. a.

II. matematikából, VI. magyar nyelvből: *Petrányi Zsófia* 2. a.

Országos IV. a 3. c csapata: *Kozek Bianka, Kalmár Levente, Vigh Zsolt, Hasenfratz Klaudia*; országos V. a 3. c csapata, *Nagy Kristóf, Dull Agnes, Dobó Orsolya, Balázs Tamás*; országos VI. a 3. b csapata, *Mirk Ákos, Karacs Nóra, Bekő Balázs, Orbán Péter* a TITOK Oktatásszervező BT. integrált csapatversenyén.

Országos V. helyezési környezetismeretből: *Mirk Ákos* 3. b.

### Területi szaktárgyi versenyek

Történelem: II. helyezett a 7. z osztály csapata: *Virág András, Magyarics János, Kozsda Eszter*; III. helyezett a 7. b osztály csapata: *Kucsorka Zsolt, Kásai Tünde, Wippelhauser Tamás*.

Nemzetiségi vers- és prózamondó ver-

seny Szigetszentmiklós: III. *Smida Zsófia* 7. a, IV. helyezett *Hoós Renáta* 6. c.

Pilisi-medence szavalóverseny: I. helyezett *Uri Noémi* 2. a, III. helyezett *Mirk Ildikó* 2. c *Wohl Szilvia* 4. b és *Toldi Dóra* 7. z.

Árpád Gimnázium „Amfiteátrum” verseny: XVI. Oláh Attila 6. c. (80 versenyző közül).

### Körzeti szaktárgyi versenyek

„Nyelvünkben élünk”: I. helyezett *Kozsda Eszter* 7. z.

Fizika: V. helyezett *Harnisch Viktor* 8. z.

Kazinczy verseny: II. helyezett *Krizsán Réka* 3. b, II. helyezett *Kovács Bettina* 8. z, III. helyezett *Hoós Renáta* 6. c.

Népdaléneklési verseny, Pomáz: II. helyezett *Boros Borbála* 7. z, III. helyezett *Hoós Renáta* 6. c és *Árva Kornélia* 6. a.

Vers- és prózamondó verseny, Páty:

III. *Kovács Bettina* 8. z, IV. *Lőrincz Emőke* 6. c, V. *Geszler Nikolett* 4. a.

### Megyei, szaktárgyi versenyek

Német nemzetiségi népdalverseny, Komárom-Esztergom megyei forduló: III. díj *Balla Ida* és *Hoós Renáta* 6. c, különdíj *Mitropulu Ártemisz* 4. b.

„Nyelvünkben élünk”: VII. helyezés

*Kozsda Eszter* 7. z.

Herman Ottó biológiai verseny: VII. helyezés *Kozsda Eszter* 7. z.

Német nemzetiségi tanulmányi verseny, Taksony: I. helyezés *Smida Zsófia* 7. a, II. helyezés *Magyarics János* 7. z és VI. helyezés *Witzenleiter Tünde* 8. z.

### Országos Szaktárgyi versenyek

TITOK matematikaverseny: IX. helyezett *Kiss Diana* 5. b, XVII. *Breier Balázs* 5. b, XXIII. *Szaló Judit* 6. b.

(Az ország 442 iskolájának tanulói közül.)

Történelem: III. helyezett *Szaló Judit* 6. b, VI. helyezett *Kozsda Eszter* 7. z, XI. helyezett *Hegyházi István* 5. a. (A versenyen részt vevő 1700 tanuló közül.)

Herman Ottó környezetismereti verseny: IV. helyezett *Karacs Nóra* 3. b, VI. helyezett *Dobó Orsolya* 3. c, és VII. helyezett *Krizsán Réka* 3. b. (540 iskola tanulói közül.)

Országos számítástechnikai programozó verseny, Szeged: XI. *Futó Péter* 7. z. Felkészítő tanár: *Koós Varga Amanda*.

Országos német nemzetiségi tanulmányi verseny: I. helyezett *Smida Zsófia* 7. a. Felkészítő tanár: *Janka Edit*.

### Sporteredményeink

Solymári futófesztivál: I. *Botzheim Szilvia* 5. a és *Árva Kornélia* 6. a, II. *Nagy Vera* 5. a, III. *Babiák Tibor* 3. c, IV. *Marlok Balázs* 3. c (kore csoportjukon belül).

Vonzáskörzeti mezei futóverseny: II. a 3. osztályos fiúcsapat, egyéniben III. *Marlok Balázs* 3. c, II. az 5. osztályos fiúcsapat, egyéniben I. *Mogyorós Gábor* 5. c, II. a 6. osztályos fiúcsapat, egyéniben II. *Kun*

*Tamás* 6. a, II. a 7. osztályos fiúcsapat, II. a 7. osztályos lánycsapat, egyéniben II. *Kerkápoly Ildikó* 7. b, III. a 4. osztályos fiúcsapat, a 6. osztályos lánycsapat, az 5. osztályos lánycsapat, a 4. osztályos lánycsapat, a 3. osztályos lánycsapat, egyéniben III. *Usztics Fruzsina* 3. b.

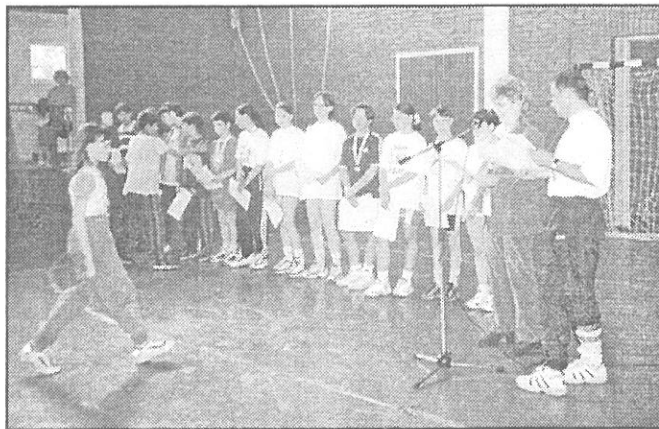
Körzeti játékos sportversenyen alsó tagozatos csapatunk II., a vonzáskörzeti játékos sportversenyen III. helyezett.

Teremfoci 3-4. osztályos csapatunk a körzeti versenyen I. a vonzáskörzeti versenyen I., a megyei versenyen IV. helyezett; 5-6. osztályos csapatunk körzeti versenyen II. helyezett; 7-8. osztályos csapatunk körzeti versenyen II. helyezett.

Kézilabda 5-6. osztályos lánycsapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen II. helyezett; 7-8. osztályos lánycsapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen II. helyezett; 7-8. osztályos fiúcsapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen I., területi versenyen I. és a megyei versenyen IV. helyezett.

Kispályás labdarúgás 3-4. osztályos csapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen IV. helyezett; 5-6. osztályos csapatunk a körzeti versenyen II. helyezett.

Megyei közlekedési verseny, Nagykőrös:



A legjobb sportolók kitüntetése

III. helyezett *Herczog Zoltán* 4. a, VI. *Herczog András* 7. z.

Teak won-do országos gyermekbajnokság: I. helyezett *Nagy Kristóf* 4. a.

Atlétika: a 3-4. osztályos lánycsapat a körzeti versenyen I., egyéni összetettben I. *Kovács Anita* 4. c, a vonzáskörzeti versenyen II., egyéni összetettben II. *Kovács Anita* 4. c, a megyei területi versenyen II., egyéni összetettben II. *Haluk Alexandra* 4. c; 5-6. osztályos lánycsapatunk a körzeti versenyen II, 3-4. osztályos fiúcsapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen III., egyéni összetettben I. *Mirk Ákos* 3. b, III. *Hasenfratz Csaba* 4. c; 5-6. osztályos fiúcsapatunk a körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen III.; 7-8. osztályos fiúcsapatunk körzeti versenyen I., a vonzáskörzeti versenyen II., egyéni összetettben I. helyezett *Manhertz Mihály* 8. b, megyei területi versenyen I. helyezett *Manhertz Mihály* 8. b – eredménye alapján behívták az országos döntőbe.

*Breierné Kalmár Éva*  
igazgató



## Futóverseny a kihívás napján

A Templom Téri Általános Iskola által május 21-én rendezett futóverseny győzteseinek átadott érméket az alábbi helyi vállalkozók anyagi támogatásával sikerült megvásárolni.

Segítségüket a résztvevő gyermekek, a tantestület és a település lakóinak nevében is köszönjük.

Támogatóink:

Waldi Kft., Gamma Beton Kft. I. sz. telep, Müller Papír, Wieszt söröző-borozó, Müller Márton, Sodró Erika, Varázskő Kft., Havas Ferencné, Gondola pizzéria-panzió, Sztinka és Mirk Kft., Margit minimarket, Hofstädter István, Krivinger Tamás, Gáz Ház, Babicsék Zoltán Turmix bolt, Sik Mátyás.

A futóverseny megszervezésében részt vett Melegh Imre, a Pest Megyei Kereskedők területi képviselője, aki korosztályának veterán atlétikai országos bajnoka.

A verseny győztesei osztályonként:

1. a: Hasenfrazt István, Lieber Ildikó
1. b: Fáth János, Erdős Mónika
1. c: Deli Péter, Blazsek Dóra
1. d: Horváth Gábor
  
2. a: Fetter Norbert, Nagy Boglárka
2. b: Róth Zoltán, Drávecz Erika
2. c: Schuck Dávid, Baska Barbara
2. d: Csizmadia Gábor, Poppre Nikolett
  
3. a: Müller Dávid, Kapitány Dorottya
3. b: Mirk Ákos, Karacs Nóra
3. c: Marlok Balázs, Kőrösi Annamária
3. d: Kozma Attila, Beleznai Éva
  
4. a: Müller Tamás, Kreiszl Viktória
4. b: Lieber Péter, Wohl Szilvia
4. c: Nagy Gergely, Kovács Anita
- Lakatos Mária
  
5. a: Strack Gábor, Nagy Veronika
5. b: Török Zoltán, Bai Kinga
5. c: Mogyorós Gábor, Kucsorka Anita
  
6. a: Kun Tamás, Árva Kornélia
6. b: Szőke László, Schuck Katalin
6. c: Darányi Roland, Miskuly Anna
  
7. a: Wieszt Károly, Kovács Nóra
7. b: Beleznai Béla, Kerkápoly Ildikó
7. z: Halmi Tamás, Feldhoffer Bernadett
  
8. a: Peller Balázs, Kisari Anna
8. b: Manhertz Mihály, Balla Zsanett
8. z: Kovács Péter, Koller Gabriella

Breierné Kalmár Éva  
igazgató

## Ballagás a MÁSZI-ban

*Kérlek, hogy emlékezz úgy, ahogy én,  
barátod voltam s Te jó barát.  
Szebb volt a szép akkor s több volt a fény,  
velünk volt boldog a világ.*  
(Jaques Prevert)



Május 28-án a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola négy végzős osztályának 68 tanulója akasztotta vállára a ballagótárisznyát, hogy utoljára végigjárja a három éve otthont adó tantermeket. A diákok élén Balogh Edéné, Szűcs József, Stecklné Rákos Andrea és Hencz László osztályfőnökök haladtak.

**Balogh Edéné osztályfőnök az iskola ballagó nőruha-készítő szakos diákjaival.**

(Rásonyi Gyözőné felvétele)

## Add el magad....

Előrejelzések szerint a következő években 600-700 ezer fővel bővülhet a munkavállalók száma, ám a munkaerőpiacon legfeljebb 300-350 ezer emberre lesz kereslet. A kormányzati szervek többféle eszköze rendszer bevezetésén gondolkodnak ezen ellentmondás feloldása érdekében.

De vajon van-e eszköz a pályakezdők kezében, vagyis miképp legyenek nyertesek. Tuti tippük nincsenek, de bevált gyakorlatok igen.

Ebből most a cikk szerzője egyet szeretne a tisztelt olvasó figyelmébe ajánlani. A gyakorlat címe: Add el magad!

Mielőtt bárki – a közkereskedők szerint – elítélendő dologra gondolna, néhány magyarázó szó a felszólításhoz.

Az álláskeresés gyakorlatilag egy eladási kísérlet. Természetesen nem mindegy, hogy mit, milyen formában kínálunk. Vagyis mennyire vonzó a tudásunk, miképp mutatjuk be magunkat írásban, telefonon, vagy személyesen, mit

mutat tájékozottságunk a munkahelyek világáról. Hogyan tudunk egy elutasítás után is tovább menni. A látszólag egyszerű dolgok mögött igen sok speciális ismeret van szükség: önismeretre, erős és gyenge pontjaink számbavételére, pályánk tudatos tervezésére, önéletrajz készítési technikára, megküzdési stratégiára, a kudarc-tűrő képesség fejlesztésére, a munkahelyi viselkedéskultúrára. Összefoglalóan azt mondhatnánk: azon készségek kelljenek, amellyel a potenciális munkáltatót megnyerjük magunknak, vagyis eladási kísérletünk sikeressé tehető.

Az általános műveltséget, a szaktudást – ha jól sáfarkodtunk lehetőségeinkkel – az iskola-rendszerű oktatás megadta. A többit most kell – mielőtt álláskeresésre indulunk – megszerezni. Tréningprogramok, könyvek hívhatók ehhez segítségül.

Sok sikert az eladáshoz!

Hegedűs Márta  
szociológus, személyzet-  
fejlesztési tanácsadó

## Álláskeresési tréning pályakezdő fiataloknak

**A sikeres álláskereséshez nélkülözhetetlen ismeretek:**

- önismeret, pályatervezés
  - álláskeresési technikák
  - stresszkezelés, időgazdálkodás
  - munkahelyi kultúrák, viselkedéskultúra-minták
- megszerzését kínáljuk kétnapos tréningjeinken.**

**A kétnapos tréning ára** – amely magában foglalja az étkezések árát –: **9700 Ft. A képzés helyszíne: Pilisvörösvár, Kultúrház.**

**A tréningek időpontja: 1999. június 29-30., július 12-13., július 26-27. Jelentkezni lehet** – legkésőbb a tréning indítása előtt két héttel – **Hegedűs Mártánál** (06-26-349-041 vagy 06-309-247-621)

Homo Regius  
Személyzetfejlesztési és Tanácsadó Iroda

# I. Nemzetközi trombitaverseny

*Párizs, Genf, Prága, München, Pilisvörösvár... Vágó István népszerű vetélkedőműsorában talán még hiába tenné fel a kérdést, hogy mi a közös az előbb felsoroltakban. Európa legkiválóbb trombitásai azonban már tudnak a választ: e városok nemzetközi trombitaversenyek helyszínei.*

**Boldoczki Gábor**, a húszas évei elején járó, kiváló tehetségű zenész ennél jóval többet is tudna mesélni, hiszen már mindegyik városban megfordult, s mindegyik versenyen dobogós helyet szerzett magának. Párizsban, a Maurice André trombitaversenyen – ez az egyik legrangosabb verseny a világon – 1997-ben első lett.

Vörösváron, az idén első ízben megrendezett nemzetközi trombitaversenyen is

20-án kezdődött elődöntőn, ahol két kötelező művet kellett előadniuk: Hummel Esz-dúr trombitaversenyét és egy mai magyar szerző, Lendvay Kamilló Két capriccio trombitára c. művét. (A szerző maga is eljött a döntőre.)

A verseny magas színvonalát jelezte, hogy a középdöntőbe az eredetileg tervezett nyolc helyett kilenc versenyzőt juttatott a zsűri, amelynek elnöke **Max Sommerhalder**, a detmoldi Észak-Német Zeneakadémia professzora volt, aki már több nemzetközi verseny zsűrijében helyet foglalt.

A zsűri további tagjai voltak: **Carole Dawn Reinhard**, a bécsi zeneakadémia professzora, akit a világ egyik legkiemelkedőbb trombitaszólistái között tartanak számon, **Edward S. Bach**, az greensboroi (Észak-Karolina) egyetem trombitaprofesszora, **Palotai István**, Liszt-díjas trombitaművész és **Varasdy Frigyes**, a Zeneakadémia professzora.

A középdöntőben két szabadon választott zeneszámot adtak elő a versenyzők. A döntőbe jutott három trombitásnak pedig ismét két kötelező művel kellett megbirkóznia: Haydn Esz dúr trombitaversenyével és Tomasi Concertójával. A Haydn műkadenciái a versenyzők kreativitását is érvényre juttathatták, hiszen ezek olyan részei a darabnak, amelyek – úgymond –

A négynapos verseny fináléjában Boldoczki Gábor szerepelt a legjobban – ezúttal azonban korántsem győzött olyan fölényesen, mint két évvel ezelőtt, hiszen a második helyezett **Horváth Bence** (ő szintén nyert már nemzetközi trombitaversenyt: 1991-ben Passauban) és a harmadik helyezett újvidéki **Markovic Nenad** (aki kedves, szerény személyiségével a közönség kedvence lett) ugyancsak elkápráztatták a zsűrit és a zeneiskola előadótermének nagy létszámában megjelent közönségét.

Boldoczki Gábor, városunk 250 000 forintos fődíján túl a Magyar Rádiótól egy élő koncertfelvételtre szóló meghívást kapott, a Győri Filharmonikusok pedig vendégszereplésre hívták meg.

A második helyezett Horváth Bence a város 125 000 forintos II. díját, a Magyar Rádió díját (stúdiófelvételt), valamint a Lendvay-mű legjobb előadójának az Artisjus Szerzői Jogvédő Iroda által felajánlott 50 ezer forintos különdíjat nyerte.

Markovic Nenad a város 75 000 forin-



**Botzheim István polgármester átadja városunk díját a második helyezett Horváth Bencének**

egyenesen a legfelső fokra hágott: övé lett Pilisvörösvár Város Nagydíja, amit elismerő szavak kíséretében adott át részére május 23-án este, a díjkiosztó ünnepségen **Botzheim István polgármester**, a verseny védnöke. (A verseny fővédnöke **dr. Hámosri József**, kulturális miniszter, másik védnöke **Lantos István** zongoraművész, a Zeneakadémia rektora volt.)

Boldoczki Gábort a vörösvári közönség egyébként már ismerheti, hiszen két évvel ezelőtt is ő nyerte a Vörösváron megrendezett országos trombitaversenyt.

**Hoós Sándor**, a zeneiskola igazgatóját – aki természetesen maga is trombitás – éppen az 1997-es verseny sikere készítette arra, hogy az idén is megszervezze, immár nemzetközivé szélesítve e rangos megméretést.

A versenyre 15 magyar és 9 külföldi versenyző jelentkezett: amerikai, brazil, spanyol, svéd, német és jugoszláv trombitások. Sajnos, a határainkhoz közeli háború e versenyt is beárnyékolta, a jugoszláv versenyzők nagy része nem jött – nem jöhetett el –, de az amerikai és több nyugat-európai versenyző is lemondta a részvételt a háborús veszély miatt. Így végül 17-en szerepeltek a május



**A nemzetközi zsűri. Balról a második Max Sommerhalder, a zsűri elnöke**

végű kidolgozását a zeneszerző az előadókra bízta.

A Tomasi-mű virtuóz futamaival, bonyolult ritmikájával igazi erőpróbát jelentett a három döntősnek.



**Nenad Markovic, harmadik helyezett, a verseny legfiatalabb versenyzője**

tos III. díját, a Magyar Rádió meghívását stúdiófelvételtre és a Liegl vállalat által a legfiatalabb versenyzőnek felajánlott különdíjat nyerte el.

A versenyre zongorát biztosító Yamaha cég különdíját, egy 100 000 forint értékű hangszervásárlási utalványt **Tóth László**, a Sissy Panzió különdíját **Monoki Attila** nyerte.

A Liegl a legjobb vörösvári versenyzőnek is ajánlott fel díjat. Ezt **Kozek Balázs** kapta, aki idén végzett a Szent István Király Zeneművészeti Szakközépiskolában, korábban Vörösváron **Németh János** tanár úr tanítványa volt.

– *Hogyan értékeled az elmúlt néhány nap eseményeit? – kérdeztem röviddel a verseny befejezése után Hoós Sándor igazgatótól.*

– Rendkívül színvonalas és izgalmas, mégis családi hangulatú versenynek lehattunk tanúi. A versenyzők és a zsűri nagyon meg volt elégedve a szervezéssel, jól érezték magukat itt, nálunk. Max Sommerhalder úr is elismerő szavakkal illette a rendezvényt. A díjak is nemzetközi mér-



cével voltak mérhető, a kb. 1000 amerikai dollárnak megfelelő fődíj méltó rangot adott ennek a versenynek.

Azt hiszem, Vörösvár ideális helyszínt jelent egy ilyen rendezvény számára: közel van a főváros, van egy jó akusztikájú előadótermünk a verseny lebonyolítására, és közel 50 férőhelyes kollégiumunk, ahol

a messziről jött vendégeket el tudjuk helyezni.

– *Mekkora nézősereget vonzott a verseny?*

– Azt kell hogy mondjam: szinte mindenki itt volt a szakmából, aki számít, s mindnyájan elismerő szavakkal illették a versenyt. A helyi közönség – döntöt és a gálakoncertet leszámítva – kevésbé érdeklődött, pedig Vörösváron számottevő hagyományai vannak a fúvószenének, és sokan játszanak trombitán. Mindezzel együtt igen elégedett lehetek...

– *Remélem, költői a kérdés: lesz-e folytatás?*

– Igen, lesz, de a jobb felkészülés, előkészítés érdekében nem kettő, hanem három év múlva, 2002 májusában rendezzük meg ismét a trombitaversenyt, közösen a várossal és a Magyar Trombitás Szövetséggel. Bízunk benne, hogy hasonló sikerrel, mint az idén.

Fogarasy Attila



A verseny dobogós versenyzői az izgalmak után boldogan lélegezhetnek fel...  
Fotók: Rásonyi Győzőné

**A rendezők ezúton is köszönetet mondanak az I. nemzetközi trombitaverseny helyi támogatóinak:**

Vörösvár Város Önkormányzatának, a Liegl Fuvarozási Kft.-nek, a Halmschláger Trade Rt.-nek, a Szamos Marcipán Kft.-nek, a Volksbank M+M Kft.-nek, a Magyar Terranova Kft.-nek és a Sissy Panzióknak.

**Egymással – egymásért**

**Kiállítás a Napos Oldal Szociális Központban**

Június 2-án a Napos Oldal Szociális Központban kiállítás nyílt értelmileg sérült gyermekek munkáiból. A központban egy évvel ezelőtt hozták létre azt a klubot, amely a sérült gyermekek szakszerű napközis gondozását biztosítja. A klub délelőtti csoportfoglalkozásain szakképzett gyógypedagógus foglalkozik a gyerekekkel. Szaktudásával, szeretetével, különböző gyakorlatok segítségével ki tudja hozni azt a gyermekekből, ami az egészséges gyermekek számára teljesen természetes dolgot jelent.

A kiállításon látható szívet melegenítő alkotások bizonyítják, milyen hálás dolog foglalkozni ezekkel a gyermekekkel.

A megnyitón a klub gondozottjai számára műsort adtak szerencsésebb sorsú társaik: a vörösvári oktatási intézmények tanulóit: óvodások, álta-

lános iskolások, gimnazisták, szakiskolások, zeneiskolások... Az ünnepségen ott voltak az Idősek Klubjának tagjai is, akik mindig nagy örömmel és szeretettel ünnepelnek együtt a fiatalabb korosztályokkal.

A Napos Oldal dolgozói nagy hálával gondolnak mindazokra, akik segítségével nem lett volna ilyen színes ez a megnyitóünnepség: „Kellemes meglepetésként, öröm töltötte el a szívünket az önkéntes felajánlások láttán, amit ezúton is nagyon köszönünk. Átéltük a XXI. század küszöbén, hogy nem közhely: Jobb adni, mint kapni! Mindenkit szeretettel biztatunk, jöjjön el, és tekintse meg ezeket a munkákat.”

Fogarasy Attila



Fotó: Rásonyi Győzőné

**Fúvószenei hagyományaink**

Történt pedig, hogy kilenc fiatal vörösvári zenész azt gondolta magában, hogy leporolnak néhány porosodó kottát, mert nem jó az, „hogyan az elődeinktől hátra maradt zenei anyagokat a padláson őrizzük”.

„Az a jó kotta, amelyet el is játszanak” – foglalták össze jellemzően elképzeléseiket a fiatalok, és tüntént neki is láttak, hogy a félvérszázados, kézzel írt kottákat hangokká formálják, tovább gazdagítva a vörösvári fúvószenei hagyományokat.

Az „Original Werischwarer Blasmusiktradition” címmel, az elmúlt hónapban megjelent kazettán *Spanberger Zsolt, Szabó Tamás, Stéhl György, Sebestyén Csaba, Ruzs Péter, Vadnai Márton, Földesi Mária, Bellovits Gergely* és *Elsand György* mutatja be tudását, és a



hagyományokhoz való kötődését.

„Természetesen az akkori hangzásvilágot teljes egészében már nem tudtuk felidézni – szabadkoznak a fiatalok –, hiszen hangszereink hangolása, szólamaink ösztetetele némileg megváltozott, de ez a polkák, keringők dallamán mit sem változtat.”

Így igaz! Gyönyörűség hallani a régi vörösvári sváb dallamokat, a megelégedett múltat, a táncra perdítő muzsikát.

Izgatottan várjuk e több részesre tervezett kiadvány újabb felvételeit.

F. A.

A kazetta megrendelhető a kiadóknál: *Spanberger Zsolt*, Zöldfa u. 29. *Szabó Tamás*, Solymári u. 5.

## Helytörténeti hétpróba

Helytörténeti játékokat indítottunk hét hónapra át (májustól novemberig) a Vörösvári Újság hasábjain. Minden hónapban ebben a rovatban közzéteszünk egy-egy fotót városunk valamely nevezetes épületéről. Az ezzel kapcsolatban feltett kérdésre játékunk résztvevői levélben vagy e-mailben válaszolhatnak a megadott időpontig.

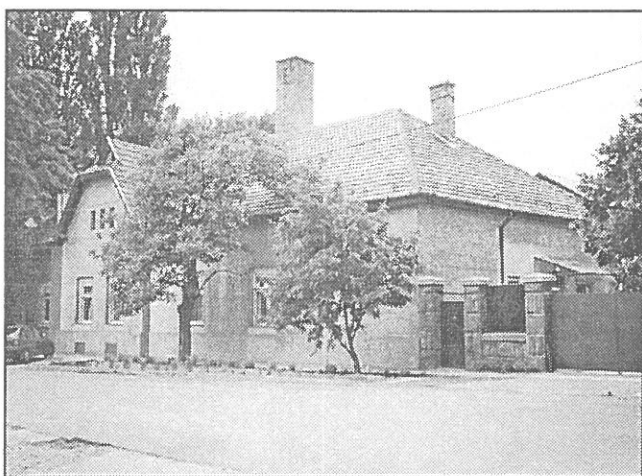
Aki a hét kérdésből ötre sikeresen válaszol, részt vehet a karácsonyi ajándéksorsoláson, amelyen összesen 30 ezer forint értékű

könyvtulványt sorsolunk ki. (Első díj 15 ezer, második díj 10 ezer, harmadik díj 5 ezer forint.)

A szerencsés nyertesek névsorát decemberi számunkban közöljük.

Játékunk szponzorai: Könyvesbolt, Foto Porst, Ott József, Schäffer Gyula és ...

**Az 1. kérdésre adott helyes válasz:**  
Ez az épület volt egykor a zsidótemplom (v. zsinagóga, imaház).



### 2. kérdés

**Mi volt eredetileg a képen látható épület?**

A választ lapzártáig: július 10-ig lehet eljuttatni a szerkesztőség címére.

## És a mi lapjainkat ki ismeri?

A Vörösvári Újság márciusi számában tettem fel először a címbeli kérdést, azon medítelve, hogy vajon össze tudunk-e gyűjteni mi is 700 különböző, városunkat ábrázoló képeslapot, mint ahogy az Piliscsabán Gyarmati Richárdnak sikerült.

Nos, azóta sorra érkeznek a képeslapok szerkesztőségünkbe, és ha 700-at nem is, néhány tucatot biztosan sikerül felkutatnunk.

Az első négy képeslapot édesapámtól kaptam, majd Bunkóciné József Julianna tanárnő is megajándékozott eggyel. Kővér Zoltán felkért kincsként adott kölcsön hat képeslapot.

A legkellemesebb meglepetés akkor ért, amikor Gyarmati Richárd úr felhívott (róla szólt a Piliscsabai Polgár januári számában „Az ő lapjait mindenki ismeri” címmel megjelent cikk), és közölte velem, hogy ő nem csak csabai képeslapokat gyűjt, hanem vörösváriakat is: közel száz darab van a birtokában.

Úgy hiszem, minden városát szerető vörösvárit felajzott ez a hír – engem legalábbis. Érdemes lenne ezekből a lapokból egy kiállítást is rendezni, teszem azt, a Vörösvári Napokon. Addig is újságunk minden egyes számában találkozhatnak majd olvasóink néhány eredeti vörösvári képeslap másolatával.

(A mostani számban az édesapámtól kölcsön kapott lapok láthatók.)

F. A.

## Úrnapj körmenet



Rásonyi Gyözőné felvételei

A hagyományoknak megfelelően az idén is szín pompás és látványos körmenettel ünnepelték városunk katolikus hívei Úrnapját (Corpus domini).

A katolikus liturgia szerint az Úrnapja annak az ünnepe, hogy Isten valóságosan is jelen van az úrvacsorához használt felszentelt ostyában (Corpus Christi).

Az ünnep eredete: az 1200-as évek elején Lüttichi Juliannának, egy ágostonrendi apácának látomása volt, amely szerint Krisztus Szent Testének és Vérének még nincs ünnepe. Az ünnep megtartását IV. Orbán pápa rendelte el 1264-ben. Az ünnephez idővel körmenet is társult.

F. A.



## Jó és rossz hírek környezetünkől

Június 5-e a Környezetvédelem világnapja. Magyarországon az Ökotárs Alapítvány felmérést készített néhány bevásárlóközpontban arról, hogy a vásárlók hogyan közelítik meg azokat a termékeket és csomagolási stílust, melyek kímélik környezetünket. Az a szemléleti mód, amely még hazánkban uralkodik, bizony kívánnivalót hagy maga után. Az emberek főnyire a tetszetős külső csomagolást, a nagy, fényesített gyümölcsöket, illetve zöldségeket részesítik előnyben. Figyelmen kívül hagyják a belőlük származó környezetszennyező hulladékokat pl: az eldobható üdítő palack; egyszer használatos műanyag edények. Az Eu-s csatlakozással 2001 végéig fokozott az elvárás az ivóvízminőség javítása és a légszennyezés csökkentése terén. Igazi eredmény akkor várható, ha mi is a közvetlen környezetünkben található problémákban felismerjük az összefüggéseket a világ számos problémájával.

„A bölcs ember a természet rendje szerint él és cselekszik.” Ez volt a mottója annak a környezetvédelmi vetélkedőnek, melyet a Vásártéri Német Nemzetiségi Általános Iskola szervezett. Ilyen és hasonló rendezvényeket a

Rumpold Bicske Kft. azokon a településeken tart általános iskolások számára, ahol a cég szolgáltatást végez. A vetélkedő hét iskola részvételével a Kálvária domb tíz állomásán száz kérdés megválaszolása árán zajlott. Az iskola pedagógusai meglepedéssel nyugtázták, hogy bizony vannak példás környezettudatos magatartású diákok. Minden résztvevő méltán érdemelte meg az ajándékot, az első három helyezett értékes könyvjutalomban részesült. Az iskola köszönetet mond a vetélkedő lebonyolításában segítő cserkészeknek. Mindannyiunk számára öröm, hogy megint egyet léptünk előre.

A Környezetvédő Egyesület az elmúlt hónapban a Közösségi ház virágládáiba futóuskátlit és egynyári virágokat vásárolt, öt darab vérszilvafát pótolta a Kápolna utcában. Az Eperjesi utca hosszú járdaszínterére termőföldet vásároltunk. Az utca lakói vállalták a föld elterítését, az önkormányzat öszre évelő talajtakarót és fákat ígért.

Egyesületünk nagy bánatára a Lőcsey Emlékpark és a jelenlegi Búcsú tér nem került be a parkfenntartásba a költségvetés hiánya miatt. Az egyesület tagjai közül (Szax József, Karácsony Lajos és felesége, Girítz Béla, Sajtosi János; Heim Márton, dr. Harmat Attiláné, dr. Gábeli Zoltánné) folyamatosan próbáljuk azokat az értékes növényeket; fákat; bokrokat

megmenteni, melyeket évről évre ültettünk. Ám a méteres gazzal kézi erővel nem tudunk megbirkózni. A Városgondnokság ugyan két darab motoros kaszát is vásárolt, de a felgyülemlett munkák miatt a mai napig nem került sor a park rendbetételére. Ez a terület évi háromszori kaszálást vagy nyírást igényelne. A jövőben jó lenne a munkákat időben elkezdni.

Néhány szót a vandalizmusról. Tavasszal két darab buszmegállót fűrészeltek le Ligetén a szemetes edényekkel együtt, melyeknek nyoma veszett (?). Valószínűleg nem a szemetes edényekre volt szükségük a fémgyűjtőknek, hanem a megálló oszlopaira. A Templom téren rendszeresen felborítják a padokat, a kandeláberekből kiverik az égőket. A Széchenyi úti játszótéren a minap vágták szét fejszéval az utolsó padot. A Hősök terén felborítják a szemeteseket és felkötik a fára. Mindezzel egy csomó gond és kiadás terheli a Városgondnokságot. Természetesen ezt is mi, adófizetők fizetjük meg. Felvetődik a kérdés, van-e értelme a lakosság által kezdeményezett kérésnek, miszerint szép, rendezett pihenőpark, játszótér, sétány lenne a Búcsú téren? Vegyünk egy újabb gondot a vállunkra, reménykedve, hogy a gonosz lelkek és a vandál kezek elkerülnek az új zöld szigetet? Erdemes?

Dr. Gábeli Zoltánné

## Kalandos átkelés a 10-es úton

Schäffer Gyula 42 évvel ezelőtt mondott búcsút Vörösvárnak. Jelenleg Dél-Ausztráliában Rostrevorban él. Néhány hónappal ezelőtt hazatérőjéről, s akkor megdöbbentően tapasztalta, hogy szinte életveszélyes kaland átmenni Vörösváron a Fő út egyik oldaláról a másikra. Később tapasztalatait levélben is rögzítette, és elküldte az illetékes minisztériumnak. E levél másolatát alább közöljük.

– A szerk

Katona Kálmán, közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter részére

Tisztelt Miniszter Úr!

Sok év után szerencsés voltam meglátogatni szülővárosomat, Pilisvörösvárt. Ez egy feledhetetlen élmény volt számomra: újra látni a rokonságot és a régi barátokat. Sajnos az első felkésedésem alábbhagyott, amikor Vörösvár mindennapjait, a kemény valóságot jobban megismertem.

Bármikor, amikor megkísérletem átkelni azon az úton, ami a városon megy keresztül, szinte reszkíroztam az életem. Néha több mint tizenöt percet kellett várni, amíg átkerültem az út másik oldalára „egy darabban”. Az átkelés lassan egy életet veszélyeztető kaland lesz.

De ez csak a dolog egyik fele. Az egyre növekvő forgalom következtében mérgező gázok kerülnek a levegőbe, ami veszélyezteti a lakók egészségét. Éjjel pedig a zajtól nem lehet aludni.

Ezért azt gondoltam, hogy veszem a fáradságot, és levélben fejezem ki Önnek a lakosság egészségéért és életéért érzett aggodalmamat.

Kérem, próbáljon módot találni e súlyos probléma megoldására.

Kiváló tisztelettel:

Schäffer Gyula

## Köszönet a támogatásért

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltóegyesület köszönetét fejezi ki támogatói székért a következőknek:

I. H. Andersen, Bauer József, Braun József, Dvorán Elektro Kft., Elsand György, Fogarasy Attila, dr. Für Zoltán, Geoszolg Kft., Györfi József, Hagymányórázó Egyesület, Hasenfratz András, Huber László, Koczor Lászlóné, dr. Ko-váts Zoltán, Manyik Károly, Marosvári Zoltán, Müller papír, Orbán Sándor, Páli Ferenc, Parfő Kft., Paul Vilmosné, Peller János, Rásonyi Győzőné, Seregi János, Siklósi Gábor, Stéhli Pál, Szabó

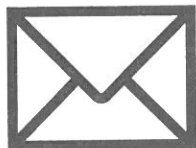
Katalin, Szalai Jánosné, Szépvölgyi Istvánné, özv. Szilágyi Jánosné, Szlatki László, Szőke és Társa Kft., Thermo-Bés Kft. (Pécs), Thoma Márton, dr. Váradi Mónika, Ziegler Józsefné



## FONTOS VÖRÖSVÁRI TELEFONSZÁMOK

Rendőrség:	..... 330-330; 330-130
Tűzoltóság:	..... 330-058
Mentők:	..... 330-188; 330-360
Éjszakai ügyelet:	..... 330-360
ELMŰ:	..... 330-166; 330-103; 330-327
Vízművek:	..... 330-053; 330-412
Polgármesteri Hivatal:	. 330-277; 332-254

# Nyílt levél



## Botzheim István Polgármester Úr részére

Tisztelt Polgármester Úr! Engedje meg, hogy összefoglaljuk a lakótelep privatizációjában kialakult helyzetet. Az értékelést nemcsak az IWO-LABE nonprofit lakástársaság alapításáról szóló javaslat, hanem a lakók érdekeit sértő, jelenleg is jogszabálysértően folytatott pilisvörösvári hivatali gyakorlat is szükségessé teszi.

1. Van Emmerich úr, az IWO elnökségének tagja, májusi keltezésű levelében értesítette a LABE elnökét, hogy a polgármester úrtól támogató választ kapott a pilisvörösvári nonprofit lakástársaság alapításával kapcsolatban, melyben a végleges önkormányzati döntéshez bizonyos további részleteket (alapító okirat, üzleti terv, stb.) kért.

Örömmel vettük tudomásul ezt a hírt, ugyanakkor nehezményezzük, hogy polgármester úr a választ nem hozta az érintettek tudomására, így azt nem ismerik sem a lakók, sem a képviselők, sem a főépítész, sem a LABE. Ez az információhiány, mint ahogyan a főépítész előterjesztése azt bizonyította, igen komoly kárt okozhat ügyünknek.

2. A Képviselőtestület 1999. március 22-i, 64/1999 (III. 22.) sz. határozata szerint az Önkormányzat továbbra is „foglalkozik” az IWO-LABE javaslattal. Sajnálatos azonban, hogy az IWO által, 1999 januárjában kért elvi állásfoglalás arról, hogy a további „foglalkozás” támogató jellegű-e, vagy sem,

nem született meg, annak ellenére, hogy a tervezett társasági modell leírását a Polgármester Úr kérésére van Emmerich úr két hét alatt megküldte. A fenti határozatban kért alapító okirat tervezetén a LABE dolgozik. Így német minta szolgál alapul, melyet az IWO 1999. május elején küldött Budapestre. Szándékunk szerint az Igazságügyi Minisztérium is részt vesz a magyar változat kidolgozásában, a hazai jogszabályi környezetbe adaptálásával.

3. Az eddigiekben elvégzettekkel ellentétben áll:

különösen a lakók szempontjából a Polgármesteri Hivatal, valamint a polgármester úr arra utaló magatartása is, miszerint csakis a „törvényes” társasházi privatizáció lehetősége áll fenn.

Erre utal, hogy:

a) A Hivatal, a lakókat egyáltalán nem értesítette az IWO-LABE kezdeményezésű nonprofit lakástársaságról és az ezzel kapcsolatos önkormányzati döntésekről.

b) Aki a társaság alapítására várva, vásárlási szándékát először a két lehetőség közötti választás függvényében kívánja meghatározni, az ezt nem teheti, mert a polgármester úr által aláírt ajánlott értesítés szerint – törvényellenesen – „aki 120 napon belül nem nyilatkozik, annak vételi igényét már nem veszik figyelembe. A 120 nap ugyanakkor nem elég az Önkormányzat által kért alapító okirat elkészítéséhez sem. Az eljárás burkolt kényszer a lakók felé.

c) A polgármester úr ellenpropagandát fejt ki, aláírásokat gyűjt a LABE javaslat ellen, miközben az IWO-LABE projektet „szélmosságnak” nevezi harmadik fél előtt, egyben kétségbe vonja a LABE és az IWO létét is, megszegve ezekkel az Önkormányzat fent nevezett határozatát.

4. A LABE írásban már 1999 decemberében, de azóta többször is felhívta az új Önkormányzat és a Polgármester figyelmét a jogszabályellenes privatizációs gyakorlatra, kérve annak felfüggesztését, az IWO-LABE pro-

jektől függetlenül is. Mindmáig ennek fogantatja nincs. A Hivatal levéltárában fellelhetőek azok az írásos anyagok, melyeket a LABE négy éve folyamatosan küldött a jogszabályellenes lakásprivatizáció kiküszöbölésére.

Az alábbi felsorolás azt a jogszabályellenes gyakorlatot tükrözi, mely sajnos mindmáig a jellemző:

a.) Hiányzik a lakások forgalmi értékének szaksterü felmérése.

b.) A társasházi alapító okiratok tervezetét nem egyeztetik a lakókkal, ill. érdekképviseletükkel.

c.) A vásárlás lehetőségét egyéb, a lakástörvény által nem engedélyezett (lásd: a Belügyminisztérium levele Manhercz jegyző úrhoz, 1996. júl. 6.) feltételhez kötik, így pld. alkalmazzák a lakbérhátralék kizáró feltételét.

d.) A telekfelosztáskor elkövetett szabálytalanságokra a napokban derült fény a solymári Hivatallal (mint engedélyező hatóság) történt tárgyalás során.

A jelenlegi privatizáció – melynek kikényszerítése a ráutaló magatartással továbbra is folyik – felfüggesztése tehát nemcsak az IWO-LABE javaslat, hanem annak jogszabályellenes volta miatt is szükséges. A jelenlegi gyakorlat esetleges folytatása nemcsak a lakókat, de Pilisvörösvárt is károsítaná. Ebben az esetben minden felelősség az Önkormányzatot terheli.

A LABE továbbra is minden lehetséges, törvényes módon fellép a lakók érdekében, melyre elsősorban az IWO-LABE projekt megvalósítása szolgál.

Kérjük, az Önkormányzat jelölje ki azokat a személyeket, akik részt vesznek a lakástársaság előkészítését szolgáló munkacsoport munkájában, melynek felállítását Van Emmerich úr már januárban, Neubrandt István pedig az utolsó testületi ülésen, interpellációjában kérte.

Tisztelettel:

Battha Pál – LABE elnök  
Gajári György – LABE helyi elnöke

## Lufi vagy lakótelepi csoda?

**A Lakásbérlők és Lakók Egyesülete (Labe) Pilisvörösváron szeretne volna véghezvinni csodaszámba menő elképzelését: úgy újítaná fel egy teljes lakótelepet; hogy az ott élők nem nehezednének elviselhetetlen terhek.**

– A lakótelepeket ma csak hitelből lehet felújítani. Hitelt azonban a jelenlegi formában nem vehetnek fel az ott élők. Erre kerestünk, s találtunk megoldást – újságolta Battha Pál, a Labe főtájtára. Szerinte olyan nonprofit lakástársaságot kell létrehozni, amely hitelhez juthat, s így végrehajtható a beruházás. A szervezet és két német bank révén hosszú távú, alacsony kamatú hiteleket szerezve rendelkezésre állna a lakótelepek rehabilitációjához szükséges anyagi fedezet. A bankok, szándéknyilatkozataik alapján, támogatnák a Labe elképzelését. A felvehető pénzből korszerűsíteni lehet a lakóházakat, ami elősegítené a rezsiköltség csökkenését. A főtájtár úgy véli, hogy ebből

a megtakarításból fedezhető a kölcsön kamatai, így nem nőnének a lakók kiadásai, lakásuk pedig értékesebbé válna. A törlesztéshez szükséges bevétel a felújítási munkák során kialakított padlásterek, üres lakások, vagy éppen új lakások bérbeadásával teremtenék elő.

– Bevált ez a módszer a volt kelet-németországi lakótelepeken, és valószínűleg nálunk is működne a német gyakorlat egyfajta adaptációja – vélte a főtájtár. – Elsőként Pilisvörösváron szeretnénk megvalósítani, a 99 lakásos lakótelep hiteligénye csaknem kétszázmillió forint.

Pilisvörösvár polgármestere, Botzheim István azonban ugyancsak visszafogottan nyilatkozott a Labe elképzeléseiről.

– Nem utasítjuk el az elképzelést, hiszen településünk érdekeit szolgálná, eddig azonban még nem sikerült az egyesületnek minden kétséget kizáróan bizonyítania annak megvalósíthatóságát. Hozzátette, hogy a hozzájuk benyújtott dokumentumok alapján a képviselő-testület olyan határozatot hozott, hogy bár a Labe elképzelése nem értekelhető, de nem zárkoznak el további ötleteiktől.

Botzheim István tájékoztatása szerint a tervezetből hiányzott, hogy hány épületet, hány lakást, hány lakót érintene a beruházás. Semmit nem tudnak az alakítandó nonprofit társaságról. Ezenkívül a polgármester úgy éli, hogy a lakosok sem támogatják kellőképpen az ötletet, és az egyesület pénzügyi számításai is meglehetősen vázlatosak.

Battha Pál főtájtár viszont hangsúlyozza: ha minden számításaik szerint alakul, már a jövő év végére elkészülhet az első teljesen felújított lakótelep.

Botzheim Istvánnak más a véleménye:

– Ez a felújítási program részletes kidolgozás híján olyan luftballon, amely hamarosan kipukkadhat.

Ellentmond egymásnak a főtájtár magabiztossága és a polgármester kételkedése. S hogy végül lesz-e lakótelepi csoda Pilisvörösváron? Battha Pál szerint biztosan lesz. Botzheim István azonban úgy véli, hogy nincs kizárva, csak nem így, és nem most.

**Prém András**

Megjelent a Népszabadság június 9-i számának Pestvidék című mellékletben.



## „Békeharc”

Nem csupán a korábbi generációk emlékeztében élnek eleven emlékként a címszóhoz hasonló anakronisztikus és csekély igazság tartalmú kifejezések, a mai korosztály is megkapja a maga korszerű csomagolású dóziszát ezekből a gyöngyszemekből. A memóriámban böngészve sorban türemkednek elő az olyan relikviák mint:

„békétábor” = a kommunista ideológiával leigázott – jó oldalon állók – gyülekezete;

„a béke hadserege” = a szovjet + VSZ haderő;

„békepapság” = akik a keresztény értékeket üldöző diktatúrával kollaboráltak, együttműködtek. ...stb.

És néhány egészen friss a mából:

„békeerők” = a NATO szövetségesek – a jó oldalon állók – gyülekezete;

„béketeremtés” = ami tőlünk délre történik;

„békekiképzés” = aki részese volt tudhatja, aki nem, gondolhatja. ...;

„humanitárius bombázás” = (No comment!)

A szemünk láttára lefolytatott „béketeremtés” menetrendje a következő. Adva van Koszovó, ahol fegyveres banditák kedvük szerint mészárolják a békés civil lakosságot.

Ellenlépésként a mészárlás helyszínétől 200-300 kilométerre lakó (zömmel a gyilkosokkal nyelvrokonságban álló), békés civil lakosság infrastruktúráját („házát, ökrét, szamarát”), hídjait, cukorgyárát lélegizhaborúzzák. Az egész háború egyedüli oka és célja (higgye, aki tudja) az a hülye Milosevics, aki nem hajlandó aláírni.

A „kizárólag katonai” célpontok támadása közben (a csúcstechnika ördöge) néha bizony mellé sikerül lőni. „Ki gépen száll fölé, annak térkép e táj...” Akár nyolc évvel ezelőtti... Néhány ezer véletlen áldozat = „járulékos veszteség”. Nincs bocsánatkérés, mert „ez nem is háború”. Nehogy valaki a saját szemének higgyen! Sajnálkoznak... Úgy kell nekik, miért hagyták magukat élő pajzsnak használni? Miért akarnak ezek élni egyáltalán ott, ahová lövöldözünk?

Egyszerre, egy időben két elkülönült háború zajlik. Az egyiket balkáni módon a szerb terroristák vívják a jobb sorsra érdemes albán civilek ellen. A másikat a gazdaságilag túlfellett államok a levegőből, Szerbia épített környezete és lakói ellen.

A kettőnek még látszatra sincs köze egymáshoz, ha csak az nem, hogy a harcolók egymás elkövetett disznóságaival igazolják a saját gáztetteiket. Semmilyen gyilkosnak nem jár a megdicsőülés! Csak a szenvedők ártatlanok! Ezek a földönfutók (akikért bombáznak) már külön-külön milliomosok lehetnének abból a pénzből, amit nem sajnált elkölteni eddig a civilizált világ Szerbia, a Vajdaság elpusztítására.

A gondolkodással az emberségünknek tartozunk, bár azt soha sem fogjuk pontosan megtudni, hogy a mi pénztárcánkat mennyivel soványítja ez a buli. ... „itt e lángoktól ölelt kis ország” már nem tűnődhet azon, hogy „tagok vagyunk, vagy szabadok?” Ami ott történik az nem független tőlünk, a széken a mi arcunkat is pirítja, és költségeket is közösen fizetjük.

Ha egyszer véget ér a háború, és újra rajzolják a térképet, ott marad egy emberileg, érzelmileg torzult, anyagilag kivérzett térség, ahol újabb néhány generációra el lesz hintve a gyűlölet magva. Ez az igazi gátja minden valóságos békének és esélye annak, hogy ezek a népek bármikor az aktuális nagyhatalmi érdekek kénye-kedve szerint egymásnak ugraszthatók legyenek. Akkor újra jön az „internacionalista segítségnyújtás” vagy a „béketeremtő katonai csúcstechnika.” Akkor majd gazdag-erkölcsösök demokratikussá bombázzák a szegény-cívódókat, és jöhet az újjáépítés, az újra felfegyverzés. Az olcsó kiszolgáltatót helyi munkaerő, drága hitelekkel felépítheti magának azt, amit hitelezői letiportak. Így lesz kerek a világ.

Emberileg közel sem elégséges az, hogy aggódunk magunk és a mieink miatt. „Csak a mi családukat, a mi házuakat ne...” Az én bölcselkedésem is nagyon kevés és csak a tehetetlenségem silány kapálódzása, hiszen egyetlen életet (albán/szerb/amerikai/egyéb) sem tud megmenteni sorsától. Kevés az undorunk „az új testvér-nagyhatalom” oldalán pártsemlegesen szajkózott hűség-óráink miatt.

A légi csapások már zajlottak amikor Coloradoban (USA) megtörtént a tragikus iskolai vérengzés. Diákok társaikat lőtték halomra, önmagukkal együtt. A történetek után Bill Clinton arra szólított fel mindenkit, hogy „Tanítsuk meg a gyermekeket, hogy a problémáikra békés megoldásokat találjanak!” Azóta az amerikai öyödások nem láto-gathatják vállról indítható atom-tengeralattjáróval az intézményüket, de láthatják a CNN híradásait.

Sok a szöveg, de mi akkor a megoldás? Az én megoldási javaslatom – amiben hinni tudok – egy kétezer éves (talán sosem használt) „recepten” alapul. A mai is csekély esélyű módszer referenciák nélküli. Nyers tömörséggel: Megtorlás helyett megbocsátást. Ennek a „béketeremtő” módszernek a kitalálóját és aktív kísérletezőjét – Béke Nobel-díj hiányában – (kétezer éve) keresztrefeszítették. Jézus Krisztus – merthogy sokan így ismerik őt – arról volt bátor álmodni (több későbbi követőjével együtt), hogy a vesztébe rohanó ember megmenthető. Azt hitte, hogy akik őt hallják és megértik/követik, át tudják alakítani gondolkodásukat. Arról álmodott, hogy képesek leszünk egymástól elszenvetett sérelmeinket megbocsátani, saját gyengeségünkkel szembeszegülni, hogy bűneinket nem felmagasztaljuk, hanem belátjuk. Az ő módszere abból a tényből indult ki, hogy mi mindannyian ésszel és lelkiismerettel megáldott, szeretetre képes és szeretetre méltó teremtmények vagyunk.

Ki hiszi el Neki?...

Csontos Barnabás

Amikor Csontos Barnabás tollat ragadott, hogy fenti cikkét megírja, még javában folyt Jugoszlávia bombázása. Szerencsére az írás egyes megállapításait azóta túlhaladta az idő. Vannak olyan gondolatai is, amelyekkel bizonyára vitatkozni lehetne. Akárhogy is van, biztos vagyok benne, nem ez az utolsó írás, amely a balkáni helyzettel foglalkozik.

– A szerk.



Fehér Kereszt Gyermekvédő Alapítvány

### Bölcsődei ellátást szervezünk Pilisvörösváron

A Fehér Kereszt Gyermekvédő Alapítvány ez év szeptemberétől családi napközi megnyitását tervezi a településen

#### 3 éves kor alatti gyerekek fogadására.

Ennek keretében olyan munkatársakat foglalkoztatunk, akik saját otthonukban egy, maximum két gyerek ellátását vállalják.

Várjuk mindazok jelentkezését,  
– akik munkahelyük megtartása miatt 3 év alatti gyermekük ellátásában segítségre várnak,  
– akik munkalehetőséget keresve érdeklődnek egy új, családbarát szolgáltatás iránt:

- szabályos munkaszerződés keretében,
- saját otthonukban,
- 1-2 kisgyermekről szívesen gondoskodnának.

A foglalkoztatásnál előny:  
– gyermekfogadásra alkalmas tárgyi feltétel,

- gyermekszertet és gyermeknevelési gyakorlat,
- ha a jelentkező munkanélküli,
- 60 órás előkészítő tanfolyam – amely családi napközi + helyettes szülői feladatokra jogosít.

Fizetés: bruttó 40 000 - 60 000 Ft + tb járulék (a munkaidő és a gyermekszám függvényében).

Az érdeklődők számára további információt nyújtunk

– személyesen **1999. június 28-án az Egészségházban (Pilisvörösvár, Attila u. 4. sz.)**

- telefonon folyamatosan a 06-20-9619-359-es számon.

dr. Révész Piroksa  
a kuratórium elnöke  
(Heim Pál Kórház, Szakrendelő)

Az alapítvány címe:  
1077 Budapest, Rottenbiller u. 26.

## Legyünk végre EMBEREK!

A legteljesebb egyetértésben olvastam Gromon alpolgármester úr cikkeit az utóbbi két számban, valamint dr. Gábeliné környezetvédő írásait. Hogy mennyire igaz, amit írnak, azt részéről 6 (!) év keserves tapasztalata igazolja. Ennyi ideje ugyanis, hogy minden napunk kínlás egy, a cikkben említett „törvényesnek és ártalmatlannak” álcázott vállalkozói tevékenység miatt. Ez idő óta minden percünkbe sörösládák, hordók, ballonok rakodási zaja furakszik be, targonca pöfög, csattog, kipufogógáz tölti meg lakásunkat, holott 15 méterrel beljebb vagyunk az utcai forgalomtól. Másfél éves unokánk születése óta képtelen nappal aludni, kivéve vasárnap, és még hosszan lehetne sorolni azokat az elviselhetetlen hatásokat, melyek e vállalkozás következményeként normális életünket teljesen felborították.

Ennyit saját konkrét példáról, de hogy esetem nem egyedi, azt híven mutatja, hogy sok vörösvári, és nem vörösvári polgár keresett meg tanácsért személyesen, telefonon, levélben az e problémát bemutató tévériportok óta. Most mégsem a jogi, hanem az emberi oldaláról közelítem meg a kérdést (hiszen a jogi egyértelmű), mivel az általam megismert esetek mindegyikénél erőlködés nélkül megtehetné a vállalkozó, hogy kinőtt vállalkozását olyan területre telepítse, ahol háborítatlanul végezhetné dolgát anélkül, hogy családokat tenne tönkre. Nem értem, miért nem teszik?! Ők talán nem szeretnék egy fárasztó nap után nyugodtan pihenni otthonukban? Dehogynem! Nekik van a legnagyobb hangjuk, ha valaki ilyenkor zavarni merészezi őket. Csakhogy a pihenéshez való jog mindenkinek jár, és a pihenés ideje nem mindenkinek egyforma. Van, aki nappal dolgozik, van, aki éjjel, de ott vannak még a nyugdíjasok, betegek, kismamák, pici gyerekek. Ők talán örüljenek meg?!

Gromon úr cikkében pozitívumként említette a vállalkozások fejlődését, ez valóban öröndetes, de legalább olyan fontos lenne a vállalkozók fejlődése is, hiszen ötletekkel, pénzzel, emberi gondolkodással csodálatos dolgokat lehet produkálni, de ha ebből a felsorolásból hiányzik az utóbbi, iszonyú kár az eredmény. Több mint két évet éltem a példaként emlegetett Németországban, ott a vállalkozók becsületbeli ügyként erkölcsi megfontolásból ügyelnek arra, hogy másokat ne zavarjanak! (Persze, van, aki erre hivatalból is felügyel.) Úgy emlékszem, volt idő nálunk is, mikor az iparosok kiközösítették azt, aki nem úgy végezte a dolgát, ahogy kell.

Most pedig néhány szót városunk vezetőihez, testületéhez. Meggyőződésem, hogy minden határozatnál többet ér az emberi hozzáállás (még ha nekem ez nem is sikerült), de mindig voltak és lesznek olyan emberek, akik törvényfelettinek tartják magukat, és ilyenkor kellene Önöknek közbelépni a véten polgárok védelmében. A már említett Nyugaton elképzelhetetlen, hogy egy vállalkozó éveken át az orránál fogva vezessen hivatalokat, hogy jogerős bírósági ítéletet, testületi döntést ne tartson be, hogy úgy kérjen működési engedélyt, hogy annak égisze alatt azt tegyen, amit akar, teljesen nyíltan, melyet tilt a környezetvédelem, az ÁRT, az ÁNTSZ, ütközik a PTK-val, minden írott és íratlan törvénnyel. Minket a bírósághoz kényszerítettek, pedig nem kellett volna, hat év kínlásra ítélve, és a jogerős ítélet ellenére ott tartunk, ahol az elején voltunk, „csupán” egészségünk rendült meg.

Botzheim István polgármester úr a törvényesség betartását, európai szintű életkörülményeket ígért választási beszédeiben, de mi, bár belterületi lakóövezetben élünk, úgy érezzük, a köbányai sörgyár talán nyugalmasabb.

Nyomatékosan kiemelem, hogy esetem nem egyedi, és ez a hozzáállás a városvezetés részéről elképesztő állapotokat eredményezett, a joggal való visszaéléstől a primitív magatartásokig, ezért munkájuk felelősségét ne veszítsék szem elől.

Európába egyetlen út vezet: **emberi módon gondolkodni és élni!**

Baksa István

## Nem ez az út vezet Európába

A Magyar Köztársaság hatályos jogszabályai világos és mindenki számára kötelező keretet szabnak a vállalkozási tevékenység folytatása tekintetében. Azon személyek, akik az irányadó jogszabályoknak nem megfelelően üzemeltetik vállalkozásaikat, számíthatnak az illetékes jogalkalmazó hatóságok eljárására és szankciójára.

A nyílt levél megfogalmazója az elmúlt hat évben vállalkozással és személyemmel szemben számtalan hatóság, szerv, szervezet és bíróság előtt eszközölt bejelentést, feljelentést és keresetet. A bejelentések hatására indult eljárások során már többször bizonyítást nyert, hogy a hatályos jogszabályoknak megfelelően valamennyi szükséges engedély birtokában, jogszerűen folytattam és folytatom vállalkozási tevékenységemet az időközben született bírósági ítéleteknek megfelelő tartalommal. Senki nem gondolhatja komolyan, hogy bármiféle jelentős szabálysértés esetén hat éve üzemeltethetném vállalkozásomat, mint ahogy azt a nyílt levél sugallja.

A nyílt levél mottóját – „Emberi módon gondolkodni és élni” – tisztelettel magam is a levél megfogalmazójának figyelmébe ajánlanám az alábbi konkrét tartalommal.

Egy másik személy, illetőleg annak családja irányába táplált ellenszenv nem teremt erkölcsi és jogi alapot arra, hogy egy törvénytisztelő és jogszerű vállalkozás jogszerű működésének ellehetetlenítésére kísérletet tegyünk, és az ezzel kapcsolatos sikertelen eljárásokra, mint életünk megrontójára és egészségünk beárnyékolójára hivatkozzunk. Hiszen nem ez az út vezet Európába.

A hivatkozott ügygel a továbbiakban nem kívánok foglalkozni a sajtó nyilvánossága előtt, mert annak mindenkorai eldöntése a mindig aktuálisan illetékes hatóság, illetve bíróság hatáskörébe tartozik.

Braun Jánosné

## „Mindenkít azonos jogok illetnek meg...”

A fenti témában kikértük Heider László aljegyző véleményét is, aki a következőket hozta tudomásunkra:

A Pest Megyei Bíróság mint másodfokú bíróság a 3. Pf. 22.036/1997/25. újszámú ítéletében rendelkezett Baksa István és Braun Jánosné évek óta tartó birtokháborítási ügyében. Az ítélet rámutatott arra, hogy Braun Jánosné élelmiszer- és itáláru-kereskedésének Dózsa György utca 13. sz. alatti telephelyén a beszállítás nem okoz olyan mértékű zajt, amely

a felperes indokolatlan zavarásával járna. A Bíróság a belterületen lévő telephelyen munkanapoként 6-9 óra közötti időben engedélyezte az árúk rekeszekben történő mozgását. Az ítélet ellen fellebbezésnek helye nincs.

A közterület-felügyelőnek utasításba adtuk, hogy Braun Jánosnéék udvarán és házuk előtt a gépjárműforgalmat fokozottan figyelje, hogy meggyőződhessen arról, hogy Braunék a Pest Megyei Bíróság jogerős ítéletét miként tartják be.

Baksa István 1997. június 2-án ugyancsak pert kezdeményezett Pilisvörösvár Polgármesteri Hivatalával mint elsőrendű alperessel, Piliscsaba Polgármesteri Hivatalával mint másodrendű alperessel, valamint a Pest Megyei Közigazgatási Hivatallal mint harmadrendű alperessel szemben.

Baksa István kérte, hogy a Megyei Bíróság egyetemesen kötelezze az alpereseket 900 000 Ft egy összegben történő államigazgatási jogkörben okozott kár megfizetésére.

Baksa István számtalan esetben elfogultsággal vádolta meg Hivatalunkat Braun Jánosnéval szemben.

Piliscsaba Polgármesteri Hivatala 1995. március 20-ától a birtokvédelmi határozat végrehajtására vonatkozóan több esetben szabott ki végrehajtási bírságot. A végrehajtási bírság együttes összege meghaladta az 1 millió forintot.

A Braun-Baksa ügygel foglalkozó ügyiratok terjedelme mára megközelíti az 1000 oldalt. Az ügygel foglalkozott már a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség, a Pest Megyei Főügyészség, a Budakörnyéki Tűzoltó-parancsnokság, a Budakörnyéki Bíróság, a Belügyminisztérium Önkormányzati Főosztálya, a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal, az ÁNTSZ, a Magyar Televízió „Ablak” című műsora, valamint külföldi újságok, amelyek célpontja részben Polgármesteri Hivatalunk volt.

Baksa István és Braun Jánosné között több esetben megpróbáltunk egyezséget létrehozni. Próbálkozásaink mindig kudarcba fulladtak. Baksa István az egyezségi javaslatot személyes sértésnek vette, és ezt a tény Hivatalunkkal levélben is közölte.

Baksa úr mostani olvasói leveléhez még annyit szeretnék hozzáfűzni, hogy minden vörösvári állampolgárt azonos jogok illetnek meg, nemcsak egyes személyeket. A továbbiakban is ennek megfelelően fogjuk az ügyet kezelni.

Heider László  
aljegyző

## Az 1000 oldalas ügyirat

A fentiekkel kapcsolatban szerkesztőségünk nem kíván állást foglalni. Főleg nem tudunk igazságot tenni egy hat éve folyó ügyben. Ez a bíróság feladata.

Városunk polgárainak véleményét természetesen mindenkoron közölni fogjuk egy-egy témában. Nem szeretnénk azonban, ha egymással haragban álló szomszédok az újságom keresztül üzengetnének egymásnak, tőlünk várva az igazságosztó szerepét.

– A szerk.



# Vörösvár lett a bajnok!

Ugye emlékeznek még, miről is beszélt a filmbéli Minarik Ede? „Kell egy csapat!” – mondta és mindent meg is tett érte, hogy legyen.

Vörösváron is lett egy csapat. Férfi kézilabdacsapat, amely megnyerte a Magyar Köztársaság NB-II-es bajnokságát. (Jó ezt a szót ízlelgetni, aki sportol/t/, tudja mennyi munka van e mögött, és milyen nagy eredmény ez.) És ennek a sikerek vörösváriak a részesei! A csapat tagok gyakorlatilag kivétel nélkül falubeli (hivatalosan szólva a mi városunkból való) saját nevelésű játékosok. Ők verték el a mezőnyt, ami szinte példátlan a magyar sportban. Mert az NB-II-ben általában már nem elegendő a saját játékosokkal kiállni, a csapatok játékosok vásárlásával erősítenek.

Vörösvár azonban kivétel. Nem csoda, hogy a sportban ez a csapat már messze vitte (viszi) a város jó hírnevét. És elvileg még ezután is sokáig viheti, hiszen a meghatározó játékosok átlagéletkora 22-23 esztendő, így akár még 10 évig is együtt maradhatnak. Remek az utánpótlás is, hiszen Stéhli Csaba például a magyar serdülő, Wieszt Zsolt pedig az ifjúsági válogatott játékos lett. És mögöttük ott vannak már a „minik” is, tehát a vörösvári kézilabdacsportban több generáció épül egymásra. (Azt hiszem, az ebben a munkában rejlő sport-, egészségügyi és pedagógiai értékeket, közösségformáló erőt nem lehet eléggé hang-

súlyozni és megköszönni, hiszen a fiatalok nevelésének egyik nagyon fontos területe éppen ez, az egyesületekben folyó munka. Ez persze az edző, a vezetők dolga, felelőssége, a játékosokban mindez még nem tudatosul, őket egyelőre csak a játék érdekli és a győzelem. És a szurkolókat is, akik annak ellenére, hogy sportszarnok hiányában (ezen a

(a női kézilabda válogatott korábbi szövetségi kapitánya) által edzett Gyöngyös mögött a 2. helyen végeztek. A most befejeződött bajnokságban azonban ennél is előrébb léptek, elsőkké lettek.

Pedig nem indult könnyen. Hidasi Tamás, a csapat legjobbját az NB I-es Elektromos SE-be igazolt, és a klub működésének feltételrendszere is megszűnt volt (van) az ideálistól. Könnyű belátni, hogy a sportszarnok, a hazai pálya és az így érthetően kevesebb néző nem könnyítette meg a dolgukat. Mégis a 22 mérkőzésből csak 4-et veszítettek el, 18-at megnyertek.

Most az NB I/B következik, ahol még nagyobbak a követelmények. Éppen ezért már július végén megkezdődik a felkészülés, Pándi Gábor az eddigi heti 3 helyett már 4 edzést tart majd – mindezt természetesen a játékosok munkája, tanulása mellett.

A jelen azonban még nem a munkáé, hanem az ünneplésé.

Az egyesület a Halastó Kempingben remek hangulatú kézilabdás bállal zárta le a sikeres bajnokságot. Pilisvörösvár elismertségét jelzi az is, hogy erre a mulatságra eljöttek a pilisszentiváni, a piliscsabai és a solymári kézilabdások is. A bál, csakúgy, mint az egész esztendő, kiválóan sikerült. És már most biztosak lehetünk benne, hogy ennek (is) lesz még folytatása.

Mert kell egy csapat. Ugye, fiúk?

Várhegyi Ferenc



Pándi Gábor játékos-edző a bajnoki címet tanúsító oklevéllel, Botzheim István polgármester és Kurdics Sándor, a Pest Megyei Kézilabda Szövetség elnökének társaságában

szinten már kötelező teremben játszani!) a csapat Solymáron játszott a „hazai” mérkőzéseit is, szép számban – átlag 200-an – jelentek meg a találkozók. (A bajnoki címet eldöntő mérkőzésen pedig már 500-an drukoltak a fiúknak, akik annak rendje és módja szerint nyertek is.) De így van ez rendjén, ez a sport egyik legfontosabb eleme – a győzni akarás és a küzdeni tudás.

Ez a csapat már az 1997-98-as bajnokságban is jól játszott, hiszen a Laurencz László

## A bajnokcsapat tagjai (és életkoruk)

Manhertz Péter (24)	Stéhli Csaba (16)
Wippelhauser Zoltán (23)	Wieszt Zsolt (17)
Horváth Zsolt (26)	Mauterer Tibor (21)
Sodró Zoltán (26)	Mirk Péter (27)
Fetter Zoltán (23)	Bartl Péter (26)
Szöllősi István (24)	Fetter György (23)
Indre Gábor (23)	Manhertz Zoltán (19)
Kovács Péter (20)	Pándi Gábor (29)
Lajter Attila (19)	Benis Miklós (35)

## A BAJNOKSÁG VÉGEREDMÉNYE

1.	Pilisvörösvár	36 pont
2.	Vác	34 pont
3.	Verpelét	30 pont
4.	Mogyoród	27 pont
5.	Salgótarján	26 pont
6.	Szentendre	26 pont
7.	Pénzügyőr	23 pont
8.	Balassagyarmat	22 pont
9.	Abony	21 pont
10.	Eger	9 pont
11.	Gazdagrét	8 pont
12.	Hort	2 pont

## Eltávoztak

V. 14. **Iff. Orosz Jenő**, Orosz Jenő és Tagscherer Emma fia, 49 éves, Dózsa Gy. u. 59.

V. 15. **Tóth Erzsébet**, Gellai Elemér felesége, 68 éves, Széchenyi u. 6.

V. 19. **Konopás József**, Fetter Mária férje, 64 éves, Kisfaludy u. 8.

V. 25. **Rein Mária**, Hipeller Lajos özvegye, 73 éves, Budai N. A. u. 10/A

V. 25. **Wenczl Márton**, Nick Mária férje, 72 éves, Szent István u. 7.

V. 29. **Kálozi Mihály**, Weisenberger Anna férje, 77 éves, Rózsa u. 18.

V. 29. **Lakatos Alexandra**, Lakatos Róza Tímea leánya, Bányakápolna u. 14.

V. 30. **Gödl Róbert**, Mendi Emma férje, 67 éves, Vasút köz 4.

VI. 1. **Fazekas Katalin**, Kovács Ferenc felesége, 53 éves, Erkel F. u. 38.

VI. 5. **Peller Rozália**, Sándor Mihály Pál özvegye, 42 éves, Bányakápolna u.

VI. 8. **Manhertz András**, Schreck Róza özvegye, 72 éves, Fő út 65.

VI. 9. **Kozek Ferenc**, Sárvári Mária férje, 78 éves, Pozsonyi u. 32.

VI. 14. **Ludvig Sebestyén Zoltán**, Placsek Rózsa férje, 53 éves, Fő út 92.

## Vörösvári Újság Berischarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**A szerkesztőség címe:**

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Foto Porst, Halmschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlapárusok, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Német Nemzetiségi Gimnázium, Pataki élelmiszerbolt, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, SPAR áruház, Szintai papírbolt, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Városi Könyvtár, Vizöntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

## Megérkeztek

V. 2. **Manhertz Martin**, Manhertz Mátyás és Milbich Éva fia

V. 14. **Szakács Péter**, Szakács István és Batta-Istók Irén fia

V. 16. **Forstner Róbert**, Forstner György és Hegedüs Hajnalka fia

V. 17. **Botzheim Áron**, Botzheim Tamás és Scheller Mónika fia

V. 28. **Kollár Lili Róza**, Kollár Gábor és Marjai Mária leánya

V. 28. **Kovács Dominik**, Kovács Norbert és Tállai Márta fia

VI. 1. **Bogár Bianka**, Bogár László és Manhertz Katalin leánya

## Tudja-e?

### Magánorvosi rendelés!

- baleseti sebészet
- sebészet
- sportorvosi betegellátás

*Dr. Kozlovsky Miklós*

**Kedd, csütörtök 17<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>**

- gyermekgyógyászat
- gyermek-szívbelgyógyászat

*Dr. Ács Éva*

**Kedd, csütörtök 14<sup>30</sup>-16<sup>30</sup>**

### Hívjon, segítünk!

06-20-9413-786

Pilisvörösvár, Szakrendelő

06-26-330-422



**Cement estrich (aljazatbeton)  
Önterülő estrich (cement alapú)  
Könnyűbetonok  
Úsztatott aljazatbeton  
Ipari padlóburkolat**

**Kivitelezés: 80 %-ban gépesített**

# H ERBST

**Herbst Kft. 2085 Pilisvörösvár, Fő út 83.  
Tel.: 26/332-092; Fax: 26/332-121**





**ZAKEUS ÉTTEREM**

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)  
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

**Kirándulás!**

Megnézheti az ország legkülönlegesebb, döntött kupolás Makovecz-épületét, több más különleges épülettel együtt.

Kör alakú teraszunkon megpihenve, **kedvező áron** több mint 100 féle finomságból választhat.

**Esküvők étterme!**

Szálláslehetőség.

**Állófogadások vagy ültetett rendezvények.**

Különleges belső tér. Szerény árak.

Védett parkoló. Saját vonat- és buszmegálló.

**Nyitva: mindennap**

Asztalfoglalás: a 26/375-147-es  
vagy a 30/9920-349-es telefonszámon

Megnyílt bevezető árakkal, nagy árukészlettel!



**VASANYAGOK KIS- ÉS NAGYKERESKEDÉSE**

Solyvár (Szarvas), Bécsi út 39.

Betonacélok, zártszelvények, csövek, I-, U-, T-acélok, szög-acélok, laposacélok, kör- és négyzetacélok, hegesztett hálók, durva és finomlemezek, huzalok nagy választékban. Készleten nem lévő anyagok szállítása 24 órán belül központi telepünkről.

**Engedmények** a kiskereskedelmi árból:

50 000 Ft felett **5 %** – 200 000 Ft felett **8 %**.

Felhasználóknak mennyiségtől függetlenül: **5 %**.

Viszonteladóknak: **nagyker ár.**

**HÁZHOZSZÁLLÍTÁST VÁLLALUNK!**

Nyitva tartás: H-P 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, szombat 7<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>

Tel./fax.: 06-26-363-900, 06-20-9563-900

**SPRANZ SÉRVKÖTŐK ÉS FŰZŐK**



Az egyedi méretre készített kiváló német SPRANZ sérvkötőink tökéletes védelmet nyújtanak lágycs-, here-, hasfal- és köldöksérvек esetén!

Méretre rendelhető: (orvosi rendelvényre is) Pilisborosjenőn időpont-egyeztetéssel és Budapestben:

I. ker., Fő utca 12. Vízvárosi Patika  
II. ker. Margit krt. 38. Margit-MED Üzlet

Kérje ingyenes prospektusunkat!

Spranz Kft. 2097 Pilisborosjenő, Fő út 3. Tel.: (26) 336-122

**HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN:**

Hirdetési díjaink:

- 1/1 oldal: ..... 25 000 Ft
- 1/2 oldal: ..... 12 500 Ft
- 1/4 oldal: ..... 6250 Ft
- 1/8 oldal: ..... 3125 Ft
- 1/16 oldal: ..... 1560 Ft

(Az árak áfával együtt értendők!)

**AUTÓÜLÉS-HUZAT ÉS SZŐNYEG**

**A Ferozi méret pontos autóülés-huzatok tökéletesen illeszkednek az autója üléseire, esztétikus védelmet biztosítva az eredeti autókárpitnak.**

**Gyártás és forgalmazás**

- 300 autótípusra • 50 színben
- 10 anyagminőségben
- 10 árkategóriában



**FEROZI Kft.**

2071 Páty, Töki u. 20/B  
Tel./fax: (23) 343-604  
(30) 941-0729

# Megfeleztük!

Két digitális telefonvonal **50%**-os kedvezménnyel és részletfizetési lehetőséggel. ISDN-csomagok akciós áron június 30-ig.

Rendelje meg a jövő vonalát!

**06 80 23 23 23**

Ajánlatunk a szabad kapacitás erejéig érvényes.

A megrendeléseket a MATÁVPont bolthálózat és a MATÁV viszonteladói is elfogadják.

[www.matav.hu](http://www.matav.hu)

Egymás közt

